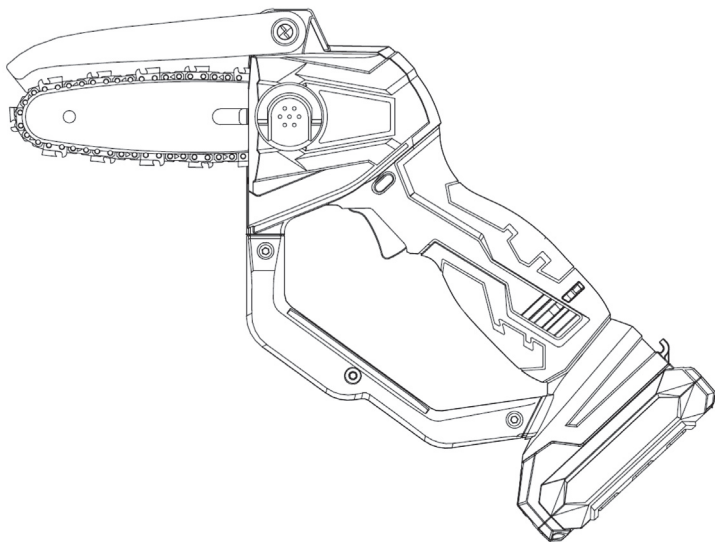


VERDEMAX[®]

- IT **POTATORE MANUALE A BATTERIA 20V PE20**
Manuale d'uso
- EN **20V BATTERY-POWERED MANUAL PRUNER PE20**
Operating manual
- FR **ÉLAGUEUSE À BATTERIE MANUEL 20V PE20**
Manuel d'emploi
- DE **MANUELLE AKKU PRUNER 20V PE20**
Benutzerhandbuch
- ES **PODADOR A BATERÍA MANUAL 20 V PE20**
Manual de usuario

Cod. 4334

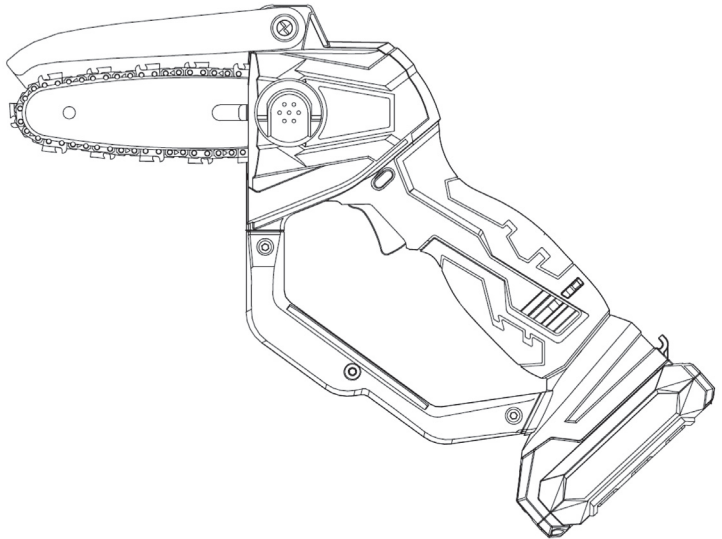


CE

IT	POTATORE MANUALE A BATTERIA 20V PE20	
	Manuale d'uso	3
EN	20V BATTERY-POWERED MANUAL PRUNER PE20	
	Operating manual	15
FR	ÉLAGUEUSE À BATTERIE MANUEL 20V PE20	
	Mode d'emploi	27
DE	MANUELLE AKKU PRUNER 20V PE20	
	Benutzerhandbuch	39
ES	PODADOR A BATERÍA MANUAL 20 V PE20	
	Manual de usuario	51

POTATORE MANUALE A BATTERIA 20V

PE20 - Cod. 4334



Manuale d'uso



VERDEMAX[®]

Leggere questo manuale prima di utilizzare questo prodotto!

I manuali di istruzioni brevi forniscono preziosi suggerimenti per l'utilizzo della nuova macchina. Ti consentono di utilizzare tutte le funzioni e ti aiutano a evitare malintesi e a prevenire danni.

Prendetevi il tempo necessario per leggere attentamente questo manuale e conservarlo per riferimento futuro.

Note di sicurezza



Si prega di leggere le note di sicurezza generali incluse e di seguire le note di sicurezza per evitare malfunzionamenti, danni o lesioni fisiche:

- Si prega di leggere attentamente questo manuale e di utilizzare la macchina solo in base a questo manuale.
- Smaltire con cura il materiale di imballaggio usato o conservarlo fuori dalla portata dei bambini. C'è pericolo di soffocamento!
- Il potatore da giardino è progettato per tagliare rami, doghe, legno duro e tenero. Utilizzare il potatore da giardino solo come indicato in questo manuale per il taglio del legno. La macchina non è stata progettata per un uso continuativo e professionale.
- Tieni il potatore da giardino fuori dalla portata dei bambini. Non è un giocattolo.
- Le persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate non sono autorizzate a utilizzare il potatore da giardino, a meno che non siano sorvegliate per la loro sicurezza da una persona qualificata o non siano state informate dalla persona responsabile sull'uso della macchina.
- Bambini e adolescenti non possono utilizzare il potatore da giardino. Sono esclusi da questo divieto i giovani sono i giovani di età superiore ai 16 anni sotto la supervisione di un esperto ai fini della formazione.
- Si prega di notare i simboli di avvertimento. Contrassegnano tutte quelle istruzioni importanti per motivi di sicurezza. Osservare queste istruzioni poiché la mancata osservanza potrebbe provocare gravi lesioni!
- Il potatore da giardino deve essere utilizzato da una sola persona alla volta. Assicurati che

gli astanti non rimangano nelle vicinanze dell'area di lavoro del potatore.

- Verificare le condizioni di funzionamento sicuro del potatore da giardino, in particolare la barra di guida e la catena della sega, prima di ogni operazione.
- Avere sempre un supporto sicuro quando si lavora con la sega.
- Tenere la macchina saldamente e saldamente all'accensione.
- Assicurarsi che la barra di guida e la catena della sega siano libere all'accensione e non devono entrare in contatto con il pezzo da tagliare.
- Tenere le mani lontane dall'area di taglio. Non avvicinare le mani all'area di taglio. Il contatto con la catena della sega provoca lesioni.
- Appoggiare il potatore da giardino sul pezzo da lavorare solo quando è acceso. In caso contrario sussiste il rischio di contraccolpo se la catena della sega rimane impigliata nel pezzo in lavorazione.
- Durante il taglio, la barra di base deve essere sempre rivolta contro il pezzo da lavorare. La catena della sega può incepparsi e causare la perdita di controllo sulla macchina.
- Quando il taglio è terminato, spegnere la macchina e quindi estrarre la catena della sega dal taglio solo dopo che si è fermata. In questo modo si evita il contraccolpo.
- Fissare bene il materiale da lavorare. Non sostenere il pezzo in lavorazione con la mano o il piede. Non toccare oggetti o il pavimento con la sega in funzione. Pericolo di contraccolpo.
- Quando si segano legname trasformato e rami sottili, utilizzare sempre un supporto forte, come un cavalletto da taglio. Non impilare pezzi di legno.
- Prima di tagliare i tronchi, fissare i tronchi in posizione.
- Quando si lavora su un terreno in pendenza, assicurarsi di lavorare rivolto verso l'alto.
- Prestare particolare attenzione quando si taglia il legno scheggiato. Le schegge di legno possono essere strappate dalla catena della sega e aumentano il rischio di lesioni!
- Corpi estranei come chiodi, viti, parti metal-

liche, sabbia ecc. Aumentano l'usura della barra di guida e della catena della sega.

- Una catena della sega smussata può causare surriscaldamento e danni al motore.
- Estrarre sempre la batteria quando si controlla la tensione della catena, per ritensionarla, per montare la catena della sega e per eliminare i guasti! Rimuovere anche la batteria se non si utilizza temporaneamente la macchina.

Note di sicurezza aggiuntive per batterie e caricatori

- **AVVERTENZA:** le batterie agli ioni di litio, se utilizzate, conservate o caricate in modo errato, rappresentano un pericolo di incendio, ustione ed esplosione.

Utilizzare correttamente il caricabatteria

- Collegare il caricabatteria solo all'alimentazione di rete 230V.
- Fare riferimento alla sezione di questo manuale relativa all'uso del caricabatterie prima di tentare di caricare la batteria.
- Non tentare di utilizzare il caricabatterie con batterie diverse da quelle fornite. Mantenere pulito il caricabatteria; corpi estranei e sporco possono causare un corto circuito e bloccare i fori di ventilazione. La mancata osservanza di queste istruzioni può causare surriscaldamento o incendi.
- Lasciare raffreddare le batterie per 15 minuti dopo la ricarica o un uso intenso. La mancata osservanza di queste istruzioni può causare surriscaldamento o incendi.
- Ricaricare solo con il caricabatterie specificato dal produttore. Un caricabatterie adatto a un tipo di batteria può creare un rischio di incendio se utilizzato con un altro pacco batteria. Caricare la batteria agli ioni di litio solo con il caricabatterie in dotazione o un caricabatterie appositamente progettato per questo articolo.
- Utilizzare la macchina solo con pacchi batteria specificatamente designati. L'uso di altri pacchi batteria può comportare il rischio di lesioni e incendi.
- Se il cavo di alimentazione del caricabatterie è danneggiato, deve essere sostituito dal pro-

dotore, da un'officina di assistenza autorizzata o da uno specialista prima dell'uso.

- Tenere la batteria fuori dalla portata dei bambini.
- Quando non vengono utilizzate, le batterie devono essere conservate a temperatura ambiente (circa 20°C).
- Quando la batteria non è in uso, assicurarsi che la batteria non possa essere accidentalmente messa in cortocircuito. Mantieni la batteria sempre pulita. Tenerlo lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono creare un collegamento da un terminale all'altro. Il cortocircuito tra i terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
- Se utilizzato in modo errato, il liquido potrebbe fuoriuscire dalla batteria. Evita il contatto con esso. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra negli occhi, richiedere ulteriore assistenza medica. La fuoriuscita di liquido dalla batteria può causare irritazioni alla pelle o ustioni.
- Proteggere la batteria e il caricabatterie dall'umidità. Non utilizzare il caricabatterie all'aperto.
- Quando il caricabatterie non è in uso, scollegarlo dalla presa a muro prima della pulizia e della manutenzione.
- Prestare particolare attenzione alla batteria. Evitare di farlo cadere su superfici dure e non sottoporlo a pressioni o altre forme di sollecitazione meccanica. Tenere la batteria lontana da fonti di calore estremo o potrebbe. Non aprire, smontare, schiacciare, riscaldare oltre i 60 o incenerire. Non gettare nel fuoco o simili.
- Utilizzare solo accessori e ricambi originali.
- Nell'interesse della propria sicurezza, non modificare in alcun modo il potatore da giardino.
- Se il potatore da giardino si danneggia, non utilizzarlo e farlo riparare da un professionista o contattare il nostro servizio di assistenza clienti. Non smontare la macchina o provare a ripararla da soli.
- La macchina è progettata per funzionare ad altitudini fino a 2000 m sul livello del mare.
- Non lasciare che la familiarità acquisita con

l'uso frequente degli strumenti ti permetta di diventare compiacente e di ignorare i principi di sicurezza degli strumenti. Un'azione negligente può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

- Tenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono una manipolazione e un controllo sicuri dell'utensile in situazioni impreviste.
- Non riparare mai batterie danneggiate. La manutenzione delle batterie deve essere eseguita solo dal produttore o da fornitori di servizi autorizzati.

vizi autorizzati.

Dispositivi di sicurezza personale

- Quando si lavora con il potatore da giardino, indossare sempre occhiali e guanti protettivi. Indossare un casco di sicurezza quando si lavora con il potatore da giardino, dove si prevedono lesioni alla testa.
- Per evitare danni all'udito, indossare sempre una protezione acustica.
- Indossare sempre abiti a prova di taglio e aderenti e stivali di sicurezza.

Spiegazione dei simboli



Leggere il manuale di istruzioni



Proteggere dall'umidità.



Indossare dispositivi di protezione come cuffie antirumore, guanti, occhiali, cosco protettivo e scarpe robuste.



Mantenere una distanza sufficiente dalle linee elettriche e seguire le avvertenze.



Fare attenzione ai contraccolpi.



Le batterie non sono rifiuti domestici

Per lo smaltimento delle batterie si prega di verificare le disposizioni del proprio comune di appartenenza.

Note di sicurezza per l'asta di prolunga

- L'asta di prolunga non è un giocattolo. Tenere l'articolo fuori dalla portata dei bambini.
- Assicurarsi che lo sporco non possa entrare nei contatti. Non inserire oggetti metallici appuntiti nei contatti.
- Tenere l'asta di prolunga dall'umidità e assicurarsi che l'acqua non possa entrare nei contatti.
- Assicurati che il potatore da giardino non tocchi nulla e si muova liberamente.
- Non è consentito tagliare con il potatore da giardino insieme all'asta di prolunga quando si è in piedi su una scala o su qualsiasi altro luogo instabile.
- Non stare sotto il ramo che stai tagliando. I rami possono cadere senza preavviso. Lavorare con un angolo non superiore a 60°.
- Tenere presente che, quando si utilizza la punta superiore della sega, la sega potrebbe contrarsi in modo piuttosto violento.
- Tieni gli occhi non solo sui rami che stai tagliando; anche osservare costantemente il terreno per evitare di inciampare su rami già caduti.
- Non azionare la macchina in prossimità di linee elettriche.
- Tenere sempre gli astanti lontani dall'area di lavoro. Mantieni una distanza sufficiente dalla persona non coinvolta.

Dati tecnici

Potatore manuale a batteria 20V

Tensione nominale	18 V DC
Velocità a vuoto	3700 giri/min.
Velocità catena	6,7 m/s
Dimensioni	38x19x17 cm
Peso (senza batteria)	1,38 kg
Lunghezza barra di guida	120 mm
Massimo capacità di taglio	120 mm
Grado di protezione	IPX0

Batteria agli ioni di litio

Tensione	18V
Carica batteria	2.0 Ah

Caricabatterie

Tensione di ingresso	220-240 V - 50 Hz
Potenza d'ingresso	70 W
Tensione di uscita	14,4 - 18 V
Corrente di carica	Max. 2.4 A
Temperatura di ricarica	0° - 40°
Durata di carica	Ca. 60 min.
Classe di protezione	II
Grado di protezione	IP20

Accessori

Specifiche della catena della sega	Passo catena da 1/3" (7,6 mm) 28 maglie di trasmissione 14 denti da taglio
Lunghezza totale della barra di guida	158 mm

Cambiamenti tecnici riservati.

FUNZIONAMENTO

Uso previsto

- Il potatore da giardino è stato progettato esclusivamente per segare materiale in legno, come truciolare, rami, doghe, legno duro e tenero. La sega non è destinata all'uso commerciale continuo.
- L'uso previsto include anche un'operazione che segue le istruzioni per l'uso.
- In combinazione con l'impugnatura di prolunga, il potatore da giardino può essere utilizzato come potatore per tagliare i rami.
- Qualsiasi utilizzo al di fuori di questi parametri (mezzi diversi, applicazione di forza) o qualsiasi modifica (ricostruzione, nessun accessorio originale) può comportare gravi rischi ed è considerato un uso contrario allo scopo previsto.

Prima del primo utilizzo

- Rimuovere il potatore da giardino e l'accessorio dalla confezione.
- Controllare tutte le parti per danni durante il trasporto e non utilizzare accessori danneggiati o uno strumento danneggiato.
- Tenere i materiali di imballaggio fuori dalla portata dei bambini. C'è il rischio di soffocamento!

Configurazione del caricabatteria (batteria e caricabatteria non inclusi)

1. Se presente, rimuovere la batteria dal caricabatteria.
2. Inserire la spina del caricabatteria in una presa di corrente adatta.

Nota: un LED sul caricabatterie indicherà lo stato di pronto. Per ulteriori informazioni, fare riferimento al manuale incluso del caricabatterie incluso.

AVVERTENZA: utilizzare il caricabatterie solo per caricare batterie compatibili progettate specificamente per questo strumento.

AVVERTENZA: il caricabatterie è progettato esclusivamente per uso interno e non deve essere utilizzato in condizioni di umidità o bagnato.

Ricarica della batteria

AVVERTENZA: la mancata osservanza della procedura corretta durante la ricarica delle batterie provocherà danni permanenti.

Nota: il tempo di ricarica normale è di 1 ora per una batteria scarica di recente. Tuttavia, se la batteria è stata lasciata scarica per un po' di tempo, potrebbero essere necessarie fino a 1,5 ore per caricarla.

1. Inserire una batteria completamente o parzialmente scarica sul caricabatteria.
2. Una volta iniziata la carica, il LED rosso si accenderà.
3. Quando la batteria è completamente carica, il LED verde si accende.

Se la batteria è difettosa il LED rosso lampeggia!

Nota: assicurarsi che la batteria e il caricabatteria siano allineati correttamente. Se la batteria non scorre facilmente sul caricabatteria, non forzarla. Rimuovere invece la batteria, controllare che la parte superiore della batteria e l'alloggiamento del caricabatteria siano puliti e integri e che i contatti non siano piegati.

Livello di carica della batteria

La batteria ha un indicatore di carica integrato. Premendo il pulsante a destra indicherà il livello di carica. Il LED di destra indica un livello di carica elevato e quello di sinistra un livello di carica basso, il che significa che la batteria dovrà essere ricaricata a breve.

IMPORTANTE: quando viene indicato un livello di carica basso, tenere presente che lo strumento potrebbe smettere di funzionare durante l'utilizzo dello strumento. In alcuni casi, questo può essere pericoloso. Si raccomanda di assicurarsi sempre che la batteria abbia un buon livello di carica.

Note sulla ricarica della batteria

- La batteria deve essere caricata a temperature ambiente comprese tra 10°C e 40°C (idealmente intorno a 20°C).
- Dopo la ricarica, attendere 15 minuti affinché la batteria si raffreddi prima dell'uso.

- Assicurarsi che il caricabatterie sia scollegato dalla rete elettrica dopo l'uso e sia conservato correttamente.
- Non lasciare le batterie in carica per lunghi periodi e non conservare mai le batterie in carica.
- Il caricabatterie controlla la temperatura e la tensione della batteria durante la ricarica. Rimuovere la batteria una volta completata la carica per massimizzare i cicli di carica della batteria e non sprecare energia.
- Le batterie possono diventare difettose nel tempo, le singole celle della batteria possono guastarsi e la batteria potrebbe andare in corto. Il caricabatterie non caricherà le batterie difettose. Utilizzare un'altra batteria, se possibile, per verificare il corretto funzionamento del caricabatterie e acquistare una batteria sostitutiva se viene indicata una batteria difettosa.
- Non conservare le batterie agli ioni di litio in uno stato di scarica a lungo termine. Questo può danneggiare le celle agli ioni di litio. Per la conservazione a lungo termine, conservare le batterie in uno stato di carica elevata scollegate dall'utensile elettrico.
- La capacità delle batterie si ridurrà nel tempo. Dopo 100 cicli di carica, il tempo di funzionamento della batteria e le prestazioni di coppia massima degli utensili si ridurranno leggermente. Questo declino continuerà fino a quando la batteria non avrà una capacità minima dopo 500 cicli di carica. Questo è normale e non è un difetto della batteria.

Inserimento e rimozione della batteria

Avvertenza: prima di inserire o rimuovere il pacco batteria, assicurarsi che la sega sia spenta.

1. Far scorrere la batteria nell'apposito vano.
2. Per rimuovere la batteria, premere il pulsante di rilascio della batteria ed estrarre la batteria.

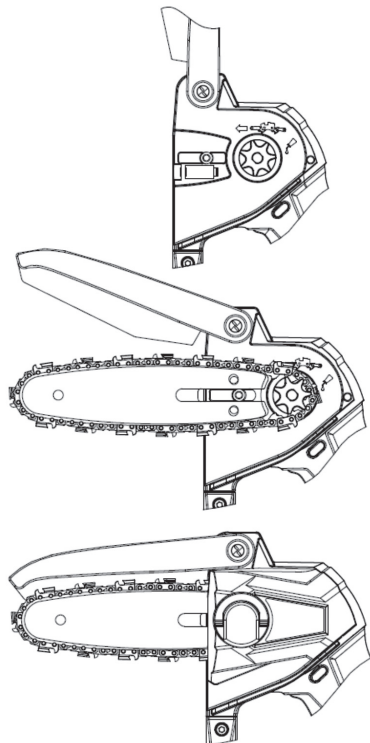
Montaggio della catena della sega

Indossare sempre i guanti quando si maneggia la catena della sega.

1. Svitare la vite a testa in senso antiorario per rimuovere il coperchio della ruota dentata
2. Passare la catena della sega sulla ruota

dentata (se necessario, rimuovere la barra di guida!)

3. Prestare attenzione alla direzione di marcia della catena della sega. L'icona della catena della sega è mostrata sulla copertina.
4. Utilizzare l'oliatore in dotazione per lubrificare la catena della sega e la ruota dentata.
5. Stringere leggermente la catena della sega con la vite di regolazione della catena. Per il serraggio, girare la vite in senso orario.
6. Serrare nuovamente il coperchio della ruota dentata con la vite a testa sull'alloggiamento.
7. Tendere la catena della sega con la vite di regolazione della catena. Utilizzare la chiave di regolazione o un cacciavite lungo per serrare la vite.



Olio lubrificante per catene

- Utilizzare solo oli per catene biodegradabili disponibili in commercio appositamente progettati per l'uso nei potatori da giardino.
- Non utilizzare olio motore, olio esausto o altri oli minerali.

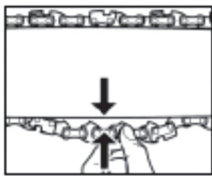
Regolazione della tensione della catena della sega

ATTENZIONE: Non tendere troppo la catena della sega. Una tensione eccessiva della catena della sega può causare la rottura della catena della sega, l'usura della barra di guida e la rottura del pignone.

ATTENZIONE: Una catena troppo lenta può saltare dalla barra di guida.

La catena della sega potrebbe allentarsi dopo molte ore di utilizzo. Controllare di tanto in tanto la tensione della catena della sega prima dell'uso.

- Rimuovere la batteria
- Allentare leggermente la vite della testa per allentare leggermente il coperchio della ruota dentata.
- Regolare la tensione della catena. Ruotare la vite di regolazione della catena in senso orario per stringere, ruotarla in senso antiorario per allentare. Tendere la catena della sega in modo che lo spazio tra il centro del lato inferiore della barra di guida e la catena della sega diventi di circa 3-4 mm.

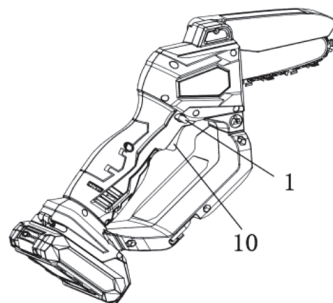


- Stringere la vite a testa per fissare il coperchio della ruota dentata.

Accensione e spegnimento

L'uso del potatore da giardino senza lubrificare la catena con olio per catene danneggerà la catena della sega e la barra di guida.

1. Inserire la batteria nell'apposito vano.
2. Tenere il potatore da giardino saldamente e saldamente per l'impugnatura (coperchio sinistro).
3. Per accendere il potatore da giardino, premere prima l'interruttore di sicurezza.
4. Quindi premere l'interruttore ON/OFF.
5. Per spegnere la sega, rilasciare l'interruttore ON/OFF.



Tempo di rodaggio per le nuove catene della sega

- Rimuovere la batteria e controllare nuovamente la tensione della catena. Se necessario, tendere nuovamente la catena.
- Utilizzare solo catene affilate. Le catene della sega smussate possono incepparsi più facilmente. Controllare la tensione della catena più frequentemente quando si lavora con nuove catene per sega, poiché la catena si allunga di più all'inizio.

La durata di una catena della sega dipende da una lubrificazione sufficiente e dalla corretta tensione.

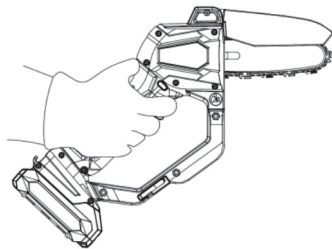
Assicurarsi di lubrificare a sufficienza la catena della sega! Lubrificare sempre la catena della sega a macchina spenta.

- Durante il funzionamento, la catena si riscalda e potrebbe essere necessario tendere nuovamente. Allentare la catena dopo il lavoro in modo che non sia troppo tesa la prossima volta che si utilizza la macchina fredda.

- Non tendere nuovamente le catene della sega che sono diventate troppo calde. Dopo che si è raffreddato, potrebbe contrarsi e restare troppo stretto contro la barra. Attendere che la catena della sega si sia raffreddata prima di ritensionarla.
- La tensione della catena della sega è importante per la vostra sicurezza e il funzionamento della macchina. Una catena della sega correttamente tesa aumenta la durata della macchina.
- Controllare la tensione della catena prima di ogni utilizzo.
- La catena della sega è tesa correttamente se può essere tirata a mano intorno alla barra (indossare guanti protettivi) senza cedere.
- Con le nuove catene della sega, è necessario regolare nuovamente la tensione della catena dopo un breve periodo di funzionamento.

Cause di contraccolpo e prevenzione

- Il contraccolpo può verificarsi quando il naso o la punta della barra di guida tocca un oggetto o quando il legno si chiude e pizzica la catena della sega nel taglio.
- Il contatto con la punta in alcuni casi può causare un'improvvisa reazione inversa, spingendo la barra di guida in alto e indietro verso l'operatore.
- Pizzicare la catena della sega lungo la parte superiore della barra di guida può spingere la barra di guida rapidamente indietro verso l'operatore. Ognuna di queste reazioni può far perdere il controllo della sega, con conseguenti gravi lesioni personali. Non fare affidamento esclusivamente sui dispositivi di sicurezza incorporati nella sega. In qualità di utilizzatore della sega, è necessario eseguire diversi passaggi per mantenere i lavori di taglio privi di incidenti o lesioni.
- Il contraccolpo è il risultato di un uso improprio della sega e/o di procedure o condizioni operative errate e può essere evitato adottando le dovute precauzioni come indicato di seguito:

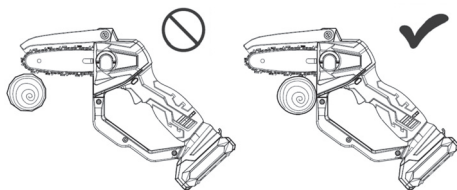


- Mantenere una presa salda, con il pollice e le dita che circondano l'impugnatura della sega e posizionare il corpo e il braccio in modo da resistere alle forze di contraccolpo. Le forze di contraccolpo possono essere controllate dall'operatore, se vengono prese le dovute precauzioni. Non lasciare andare la sega.
- Quando si utilizza la sega insieme all'asta di prolunga, tenere saldamente la sega con una mano e l'altra mano con il braccio teso eccessivamente sull'asta di prolunga e posizionare il corpo e il braccio in modo da resistere alle forze di contraccolpo. Le forze di contraccolpo possono essere controllate dall'operatore, se vengono prese le dovute precauzioni. Non lasciare andare la sega.
- Utilizzare esclusivamente barre di guida e catene di ricambio specificate dal produttore. Diminuendo l'altezza della profondità della scanalatura si può aumentare il contraccolpo.

Istruzioni di lavoro

- Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla catena della sega quando la sega è in funzione. Prima di avviare la sega, assicurarsi che la catena della sega non sia in contatto con nulla. Un momento di disattenzione durante l'uso della sega può causare l'impigliamento dei vestiti o del corpo con la catena della sega.
- Tenere la sega solo da superfici di presa isolate, poiché la catena della sega potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti. Le catene della sega che entrano in contatto con un filo "in tensione" possono rendere "in tensione" le parti metalliche esposte della sega e possono provocare una scossa elettrica all'operatore.

- Indossare protezioni per gli occhi, si consiglia ulteriore equipaggiamento protettivo per udito, testa, mani, gambe e piedi. Un equipaggiamento protettivo adeguato ridurrà le lesioni personali dovute a detriti volanti o al contatto accidentale con la catena della sega.
- Mantenere sempre un appoggio adeguato e utilizzare la sega solo quando si è in piedi su una superficie fissa, sicura e piana. Superfici scivolose o instabili possono causare una perdita di equilibrio o di controllo della sega.
- Quando tagli un ramo sotto tensione, fai attenzione al ritorno elastico. Quando la tensione nelle fibre di legno viene rilasciata, il ramo caricato a molla può colpire l'operatore e/o far perdere il controllo alla sega.
- Prestare estrema attenzione quando si tagliano cespugli e alberelli. Il materiale sottile potrebbe impigliarsi nella catena della sega ed essere sferzato verso di te o farti perdere l'equilibrio.
- Trasportare la sega per l'impugnatura con la sega spenta e lontano dal corpo. Quando si trasporta o si ripone la sega, montare sempre la copertura della barra di guida. Una corretta manipolazione della sega ridurrà la probabilità di contatto accidentale con la catena della sega in movimento.
- Seguire le istruzioni per la lubrificazione, il tensionamento della catena e la sostituzione della barra e della catena. Una catena tesa o lubrificata in modo improprio può rompersi o aumentare il cambio per il contraccolpo.
- Tagliare solo legno. Non utilizzare la sega per scopi non previsti. Ad esempio: non utilizzare la sega per tagliare metallo, plastica, muratura o materiali da costruzione non legnosi. L'uso della sega per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare una situazione pericolosa.
- Questa sega non è destinata all'abbattimento di alberi. L'uso della sega per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare gravi lesioni all'operatore o alle persone che si trovano nelle vicinanze.
- Quando si lavora con la macchina, tenere saldamente il potatore da giardino e l'asta di prolunga con entrambe le mani. Una mano sul manico del potatore da giardino e l'altra mano con il braccio teso sull'asta di prolunga. Se necessario, utilizzare la cinghia in dotazione.
- Non raggiungere mai il coltello divisore o sotto la piastra di base. C'è il rischio di lesioni.
- Non tagliare se la catena della sega è a contatto con il pezzo da lavorare, è nel pezzo da lavorare o può colpire un oggetto. Questo può portare a lesioni gravi.
- Fissare i pezzi allentati prima di tagliarli. Rimuovere oggetti estranei come chiodi, viti, ecc.
- Quando si taglia un ramo sotto tensione, prestare attenzione al ritorno. Quando la tensione nelle fibre del legno viene rilasciata, l'arto caricato a molla può colpire l'operatore e/o far perdere il controllo al potatore.
- Prestare estrema attenzione quando si tagliano cespugli e alberelli. Il materiale sottile potrebbe impigliarsi nella catena della sega ed essere sferzato verso di te o farti perdere l'equilibrio.
- Quando la catena della sega è in funzione, posizionare prima la piastra di base sulla superficie del pezzo e lasciare che la sega tagli da sola. Applicare solo una leggera pressione alla sega. La velocità della catena non dovrebbe essere molto più lenta.



- Per raffreddare la sega, lasciare che la macchina funzioni al minimo per un breve periodo.
- Trasportare il potatore da giardino per l'impugnatura con il motore spento e lontano dal corpo. Quando si trasporta o si ripone il potatore da giardino, montare sempre la copertura della barra di guida. Una corretta manipolazione della sega ridurrà la probabilità di contatto accidentale con la catena della sega in movimento.

Sostituzione della catena della sega

- Maneggiare la catena della sega solo con i guanti e rimuovere prima la batteria!
- Ispezionare la catena della sega e la barra di guida per danni o segni di usura.
- Non mettere mai una catena nuova su una barra di guida usurata.
- Lascia che ogni nuova catena della sega entri per prima!
- Quando si monta la catena della sega, osservare la direzione di marcia!

Contraccolpo

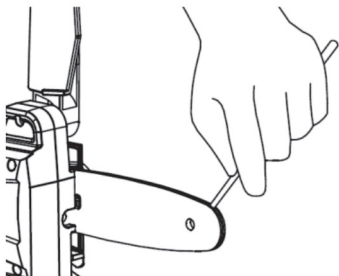
- La forma del coltello divisore elimina in gran parte il rischio di contraccolpo.
- La sega è protetta in modo ottimale in caso di contraccolpo dalla protezione superiore. Non rimuovere mai la protezione superiore. C'è il rischio di lesioni!

Affilatura la catena della sega

- I denti della sega devono essere affilati se la segatura diventa polverosa, se è necessaria una forza aggiuntiva per l'incisione, se un'incisione dritta non è più possibile o se le vibrazioni diventano più forti.
- Le catene della sega smussate devono essere riaffilate in modo professionale.
- Sostituire la catena della sega in caso di danni considerevoli che non possono essere riparati con l'affilatura.

Pulizia della barra di guida

- Pulire accuratamente la scanalatura della barra di guida.
- Sostituire la barra di guida se la scanalatura di guida è danneggiata o usurata e la catena della sega ha troppo spazio laterale.
- Se necessario, serrare tutte le viti accessibili.



Smaltimento della batteria

- Far funzionare il motore finché la batteria non è completamente scarica.
- Pulire l'area del pignone con una spazzola o con aria compressa.
- Usa un panno, un pennello o una spazzola per rimuovere polvere e schegge di legno. Tenere sempre le fessure di ventilazione pulite e libere da ostruzioni.
- Non utilizzare mai benzene o prodotti chimici aggressivi simili o abrasivi per la pulizia, per non danneggiare il motore da giardino.
- Controllare di tanto in tanto che tutte le viti siano saldamente fissate.
- Conservare il motore da giardino e l'accessorio al chiuso in un luogo asciutto e protetto da polvere, sporco e temperature estreme.
- Conservare il motore da giardino fuori dalla portata dei bambini e delle persone che necessitano di supervisione.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ 

Con la presente la ditta

Rama Motori S.p.A.
Divisione VERDEMAX
via Provinciale per Poviglio, 109
42022 Boretto RE
ITALIA
Tel. +39 0522 481111
e-mail: verdemax@rama.it

dichiara che l'apparecchiatura menzionata di seguito, così come da noi distribuita, è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e salute previsti dalle Direttive Comunitarie (vedi punto 3) relative alla progettazione e al tipo.

La presente dichiarazione si riferisce esclusivamente alla macchina allo stato in cui viene immessa sul mercato ed esclude eventuali componenti, aggiunti in seguito alla messa in commercio, e/o operazioni effettuate sulla macchina stessa dal consumatore finale.

1. Descrizione / funzione: **Potatore manuale a batteria**

2. Tipo: **PE20 (CPS704-18-JHC)**

3. Direttive Comunitarie applicabili: Direttiva Macchine 2006/42/CE
Direttiva compatibilità elettromagnetica 2014/30/EC
Livello di potenza sonora garantito 94 dB(A)

4. Direttive Comunitarie di riferimento: EN 62841-1:2015
EN ISO 12100:2010
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015

L'anno di fabbricazione e il numero di serie (dal xxx al xxx) sono riportati sulla targhetta applicata al prodotto.

5. Responsabile della custodia della documentazione tecnica:
RAMA MOTORI S.p.A.
VERDEMAX - Division of RAMA MOTORI S.p.A.

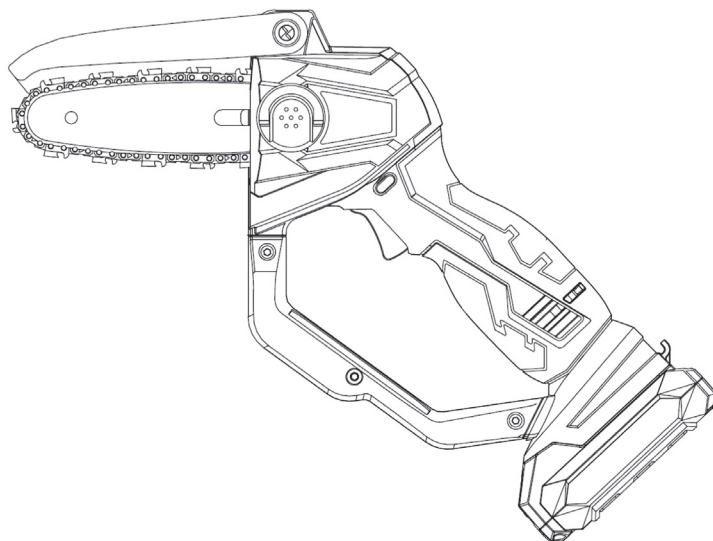
Boretto, 01.09.2021

RAMA MOTORI S.p.A. a s.r.l.
Sede Legale:
Via Agnoletti 3 - 42124 Poggio Emilia
Codice Fiscale e Partita IVA 01666180350
Unità Locale:
Via Prov.le per Poviglio 109 - 42022 Boretto (RE)
Tel. 0522481111 - Fax 0522481139

Guglielmo Torelli

20V BATTERY-POWERED MANUAL PRUNER

PE20 - Cod. 4334



Operating manual

VERDEMAX[®]



Read this manual before using this product!

Instructions manuals provide valuable hints for using your new machine. They enable you to use all functions, and they help you avoid misunderstandings and prevent damage.

Please take the time to read this manual carefully and keep it for future reference.

Safety notes



Please note the included General Safety Notes and the following safety notes to avoid malfunctions, damage or physical injury:

- Please read this manual carefully and use the machine only according to this manual.
- Dispose of used packaging material carefully or store it out of the reach of children. There is a danger of suffocation!
- The garden pruner is designed for cutting branches, slats, hard and soft wood. Only use the garden pruner as indicated in this manual for cutting wood. The machine has not been designed for continuous, professional use.
- Keep the garden pruner out of reach of children. It is not a toy.
- Persons with limited physical, sensorial or mental abilities are not allowed to use the garden pruner, unless they are supervised for their safety by a qualified person or are briefed by the responsible person how to use the machine.
- Children and adolescents are not allowed to use the garden pruner. Excluded from this prohibition are young people are young people over 16 years of age under the supervision of an expert for the purpose of training.
- Please note the warning symbols. They mark all those instructions which are important for safety reasons. Observe these instructions as failure to do so could result in serious injury!
- The garden pruner must e used only by one person at a time. Make sure bystanders do not stay in the vicinity of garden pruner's work area.
- Check the safe operating conditions of the garden pruner, in particular the guide bar and the saw chain, before each operation.
- Always have a safe stand when working with the saw.
- Hold the machine firmly and securely when switching on.
- Make sure the guide bar and the saw chain must be free when switched on and must not come into contact with the work-piece to be cut.
- Keep your hands away from the sawing area. Do not reach the work-piece. Contact with the saw china may result in injury.
- Guide the garden pruner onto the work-piece only when switched on. Otherwise there is a risk of kick-back if the saw chain gets caught in the work-piece.
- When sawing, the base plate must always faces against the work-piece. The saw chain can become jammed and lead to loss of control over the machine.
- When the cut is completed, switch off the machine and then pull the saw chain out of the cut only after it has come to a standstill. This way you can avoid kick-back.
- Clamp the material to be processed well. Do not support the work-piece with your hand or foot. Do not touch objects or the floor with the saw running. Danger of kick-back.
- When sawing converted timber and thin branches always use a strong support, such as a sawing trestle. Do not stack timber pieces.
- Before cutting logs, secure the logs in position.
- When working on sloping ground, make sure to work facing upwards.
- Be particularly careful when cutting splintered wood. Splinters of wood can be torn along by the saw chain and increase the risk of injury!
- Foreign objects such as nails, screws, metal parts, sand etc. Lead to increased wear on the guide bar and saw chain.
- A blunt saw chain can cause overheating and damage to the motor.
- Always pull out the battery when checking the chain tension, to re-tighten it, to mount the saw chain and to eliminate faults! Also remove the battery if you do not use the machine temporarily.

Additional battery and chargers safety notes

- **WARNING:** Li-Ion batteries, if incorrectly used, stored or charged are a fire, burn and explosion hazard.

Use the battery charger correctly

- Only plug the battery charger to 230V mains power.
- Refer to the section of this manual relating to use of the battery charger before attempting to charge the battery.
- Do not attempt to use the charger with any batteries other than those supplied. Keep the battery charger clean; foreign objects and dirt can cause a short circuit and block the ventilation holes. Failure to follow these instructions may cause overheating or fire.
- Allow batteries to cool for 15 minutes after charging or heavy use. Failure to follow these instructions may cause overheating or fire.
- Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery may create a risk of fire when used with another battery pack. Charge the lithium-ion battery only with the supplied charger or a charger specifically designed for this item.
- Use the machine only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- If the power cord of the charger is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorised service workshop or a specialist before use.
- Keep the battery out of reach of children.
- When not in use batteries should be stored at room temperature (approx. 20°C).
- When battery is not in use, make sure the battery cannot be shorted accidentally. Keep the battery clean at all times. Keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- If used incorrectly, liquid may leak from the battery. Avoid contact with it. In case of accidental contact, rinse with water. If the liquid gets into the eyes, seek additional medical

attention. Leaking battery fluid may cause skin irritation or burns.

- Protect the battery and charger from moisture. Do not operate the charger outdoors.
- When the charger is not in use, unplug it from the wall socket before cleaning and servicing.
- Take special care of the battery. Avoid dropping it onto any hard surface and do not subject it to pressure or any other form of mechanical stress. Keep the battery away from extreme heat or cold. Do not open, disassemble, crush, heat above 60°C or incinerate. Do not dispose of in fire or similar.
- Only use original accessories and original spare parts.
- In the interest of your own safety, do not modify the garden pruner in any way.
- Should the garden pruner becomes damaged do not use it and have it repaired by a professional or contact our customer support department. Do not disassemble the machine or try repairing it yourself.
- The machine is designed for operation in altitudes of up to 2000 m above sea level.
- Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- Never service damaged battery packs. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Personal safety equipment

- When working with the garden pruner, always wear safety glasses and gloves. Wear a safety helmet when working with the garden pruner, where head injuries are to be expected.
- To avoid damage to your hearing, always wear hearing protection.
- Always wear cut-proof and tight-fitting clothes and safety boots.

Symbol Explanation



Read instruction manual and follow the warnings.



Keep sufficient distance to electrical power lines.



Protect from moisture.



Beware of kick-back



Wear protective equipment such as ear muffs, gloves, goggles, protective headgear and sturdy shoes.



Batteries do not belong in the household garbage.
For battery disposal please check with your local council.

Safety notes for the extension pole

- The extension pole is not a toy. Keep the article out of reach of children.
- Make sure that dirt cannot get into the contacts. Do not insert spiky metallic objects into the contacts.
- Keep the extension pole from moisture and make sure water cannot get into the contacts.
- Make sure the garden pruner is not touching anything and moving free.
- Cutting with the garden pruner together with the extension pole when standing on a ladder or on any other instable place is not allowed.
- Do not stand under the branch you are cutting. Branches may fall without warning. Work at an angle of no more than 60°.
- Keep in mind that, when using the upper point of the saw, the saw may kick back quite violently.
- Keep your eyes not only on the branches you are cutting; also permanently observe the ground to prevent tripping over branches that already have fallen down.
- Do not operate the machine in the vicinity of electrical power lines.
- Keep bystanders always from the working area. Have sufficient distance to uninvolved person.

Technical Data

20V battery-powered manual pruner

Nominal voltage	18 V DC
No-load speed	3700 rpm
Chain speed	6,7 m/s
Dimensions	38x19x17 cm
Weight (without battery)	1,38 kg
Guide bar length	120 mm
Max. cutting capacity	120 mm
Degree of protection	IPX0

Li-Ion Battery

Voltage	18V
Battery charge	2.0 Ah

Charger

Input voltage	220-240 V - 50 Hz
Power input	70 W
Output voltage	14,4 - 18 V
Charging current	Max. 2.4 A
Charging temperature	0° - 40°
Charging duration	Ca. 60 min.
Protection class	II
Degree of protection	IP20

Accessories

Saw chain specifications	Chain pitch 1/3" (7,6 mm) 28 Drive links 14 Cutting teeth
Guide bar total length	158 mm

Technical changes are reserved.

OPERATION

Intended use

- The garden pruner has been exclusively designed for sawing material made of wood, such as chipboard, branches, slats, hard and soft wood. The saw is not intended for continuous commercial use.
- The intended use also includes an operation following the operating instructions.
- In conjunction with the extension handle, the garden pruner can be used as a pruner for cutting branches.
- Any use beyond these parameters (different media, applying force) or any changes (reconstruction, no original accessory) can lead to serious risks and is regarded as use that is contrary to the intended purpose.

Before first use

- Remove the garden pruner and the accessory from the packaging.
- Check all parts for damage in transit and do not use damaged accessory or a damaged tool.
- Keep packaging materials out of reach of children. There is risk of suffocation!

Setting up the battery charger (Battery and charger not included)

1. If fitted, remove the battery from the battery charger.
2. Insert the battery charger mains plug into a suitable mains socket.

Note: One LED on the charger will indicate ready status. For further information please refer to the included manual of the included charger.

WARNING: Only use the charger to charge compatible batteries that are specifically designed for this tool.

WARNING: The charger is designed for indoor use only and must not be used in damp or wet conditions.

Charging the battery

WARNING: Failure to follow the correct procedure when charging batteries will result in permanent damage.

Note: Normal charging time is 1 hour for a recently discharged battery, However, if the battery has been left in a discharged state for some time, it may take up to 1.5 hours to charge.

1. Slide a fully or partially discharged battery onto the battery charger.
2. Once charging commences, the red LED will illuminate.
3. When the battery is fully charged, the green LED will illuminate.

If the battery is defective the red LED flashes!

Note: Make sure the battery and battery charger are lined up correctly. If the battery does not slide onto the battery charger easily, do not force it. Instead, remove the battery, check the top of battery and the battery charger slot are clean and undamaged and that the contacts are not bent.

Battery charge level

The battery has a built-in charge indicator. Pressing on the button to the right will indicate the charge level. The right LED indicate a high charge level and the left a low charge level that will mean the battery will require charging soon.

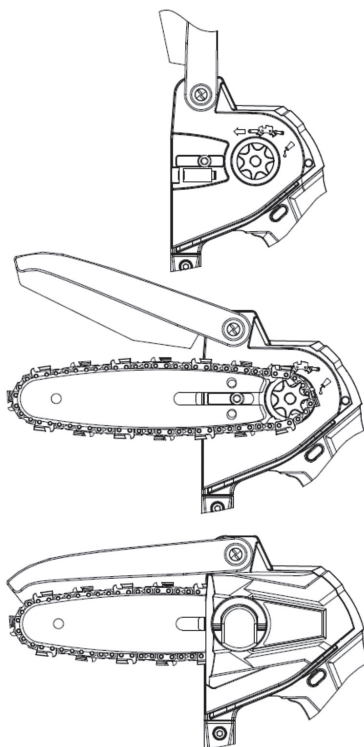
IMPORTANT: When a low charge level is indicated be aware the tool may stop operating while using the tool. In some instances, this may be dangerous. It is recommended to always ensure the battery has a good charge level.

Notes about battery charging

- The battery should be charged at ambient temperatures between 10°C and 40°C (ideally around 20°C).
- After charging, allow 15 minutes for the battery to cool before use.
- Ensure that the charger is disconnected from the mains supply after use and is stored correctly.
- Do not leave batteries on charge for extended periods and never store batteries on charge.
- The battery charger monitors battery temperature and voltage while charging. Remove

the battery once charging has been completed to maximise charge cycles of the battery and not waste power.

- Batteries can become faulty over time, individual cells in the battery can fail and the battery could short. The charger will not charge faulty batteries. Use another battery, if possible, to check correct functionality of the charger and purchase a replacement battery if a faulty battery is indicated.
- Do not store Lithium-Ion battery packs in a discharged state long term. This can damage the Lithium-Ion cells. For long-term storage, store batteries in a high charge state disconnected from the power tool.
- The capacity of batteries will reduce over time. After 100 charge cycles, the battery's operation time and the maximum torque performance of the tools will slightly reduce. This decline will continue until the battery has minimal capacity after 500 charge cycles. This is normal and not a fault with the battery pack.



Inserting and removing the battery

Warning: Before inserting or removing the battery pack, make sure the saw is switched off.

1. Slide the battery into battery recess.
2. To remove the battery pack, press the battery's release button and pull the battery off.

Mounting the saw chain

Always wear gloves when handling the saw chain.

1. Unscrew the head screw counter clockwise in order to remove the sprocket cover
2. Run the saw chain over the sprocket (if necessary, remove the guide bar!)
3. Please note the running direction of the saw chain. The saw chain icon is shown on the cover.
4. Use the included oiler to oil the saw chain and the sprocket.
5. Slightly tighten the saw chain with the chain adjusting screw . For tightening, turn the screw clockwise.
6. Re-tighten the sprocket cover with the head screw on the housing.
7. Tighten the saw chain with the chain adjusting screw. Use the adjustment key or a long screwdriver to tighten the screw.

Chain lubricating oil

- Only use commercially available, biodegradable chain oils that are specially designed for use in garden pruner.
- Do not use engine oil, waste oil or other mineral oils.

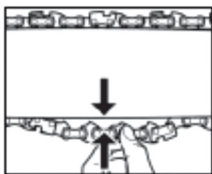
Adjusting saw chain tension

CAUTION: Do not tighten the saw chain too much. Excessively high tension of saw chain may cause breakage of saw chain, wear of the guide bar and breakage of the sprocket.

CAUTION: A chain which is too loose can jump off the guide bar.

The saw chain may become loose after many hours of use. From time to time check the saw chain tension before use.

- Remove the battery
- Loosen the head screw a bit to loosen the sprocket cover lightly.
- Adjust the chain tension. Turn the chain adjusting screw clockwise to tighten, turn it counter clock-wise to loosen. Tighten the saw chain so that the gap between the centre of the lower side of the guide bar and the saw chain becomes approximately 3-4mm.

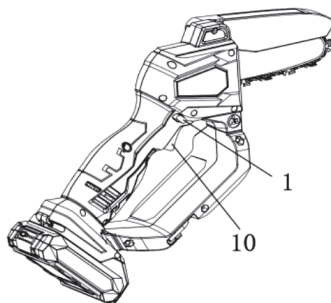


- Tighten the head screw to secure the sprocket cover.

Switching ON and OFF

The use of the garden pruner without lubricating the chain with chain oil will damage the saw chain and the guide bar.

1. Insert the battery into the battery recess.
2. Hold the garden pruner firmly and securely by the handgrip(Left Cover).
3. To switch on the garden pruner, first press the safety switch and release the switch.
4. Then press the ON/OFF switch within 1 second .
5. To switch off the saw, release the ON/OFF switch.



Break-in time for new saw chains

- Remove the battery and check the chain tension again. If necessary, re-tighten the chain.
- Use only sharp saw chains. Blunt saw chains can jam more easily. Check the chain tension more frequently when working with new saw chains, as the chain stretches more at first.

The service life of a saw chain depends on sufficient lubrication and the correct tension.

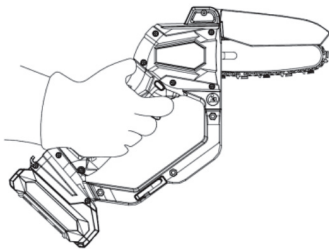
Make sure to lubricate the saw chain sufficiently! Always lubricate the saw chain with the power off.

- During operation, the chain heats up and re-tensioning may be necessary. Relax the chain after work so that it is not too tight the next time the cold machine is used.
- Do not re-tighten saw chains that have become too hot. After it has cooled down, it may contract and lie too tight against the sword. Wait until the saw chain has cooled down before re-tensioning.

- The tension of the saw chain is important for your safety and the function of the machine. A correctly tensioned saw chain increases the service life of the machine.
- Check the chain tension before each use.
- The saw chain is correctly tensioned if it can be pulled around the sword by hand (wear protective gloves) without sagging.
- With new saw chains, you must readjust the chain tension again after a short period of operation.
- When using the saw together with the extension pole, hold the saw firmly with one hand and the other hand with overstretched arm on the extension pole and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Kick-back forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the saw.
- Only use replacement guide bars and saw chains specified by the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain. Decreasing the depth gauge height can lead to increased kick-back.

Causes of kick-back and prevention

- Kick-back may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.
- Tip contact some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.
- Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator. Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw. As a saw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.
- Kick-back is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

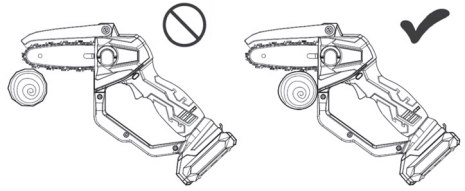


- Maintain a firm grip, with thumb and fingers encircling the saw handle and position your body and arm to allow you to resist kick-back forces. Kick-back forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go the saw.

Work Instructions:

- Keep all parts of the body away from the saw chain when the saw is operating. Before you start the saw, make sure the saw chain is not contacting anything. A moment of inattention while operating the saw may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.
- Hold the saw by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring. Saw chains contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the saw "live" and could give the operator an electric shock.
- Wear eye protection, further protective equipment for hearing, head, hands, legs and feet is recommended. Adequate protective equipment will reduce personal injury from flying debris or accidental contact with the saw chain.
- Always keep proper footing and operate the saw only when standing on fixed, secure and level surface. Slippery or unstable surfaces may cause a loss of balance or control of the saw.
- When cutting a limb that is under tension, be alert for spring back. When the tension in the wood fibres is released, the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the saw out of control.
- Use extreme caution when cutting brush and saplings. The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.

- Carry the saw by the handle with the saw switched off and away from your body. When transporting or storing the saw, always fit the guide bar cover. Proper handling of the saw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.
- Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing the bar and chain. Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kick-back.
- Cut wood only. Do not use saw for purposes not intended. For example: do not use saw for cutting metal, plastic, masonry or non-wood building materials. Use of the saw for operations different than intended could result in a hazardous situation.
- This saw is not intended for tree felling. Use of the saw for operations different than intended could result in serious injury to the operator or bystanders.
- When working with the machine, hold the garden pruner and the extension pole firmly with both hands. One hand on the handle of the garden pruner and the other hand with outstretched arm on the extension pole. If necessary, use the shoulder strap.
- Never reach over the riving knife or under the base plate. There is a risk of injury.
- Do not cut if saw chain is in contact with the work-piece, is in the work-piece or may hit an object. This can lead to serious injuries.
- Clamp loose work-pieces before cutting them. Remove foreign objects such as nails, screws, etc.
- When cutting a branch that is under tension be alert for spring back. When the tension in the wood fibres is released, the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the garden pruner out of control.
- Use extreme caution when cutting brush and saplings. The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.
- When the saw chain is running, first place the base plate on the surface of the work-piece and let the saw cut on its own. Apply only light pressure to the saw. The chain speed should not be much slower.



- To cool the saw, allow the machine to run idle for a short time.
- Carry the garden pruner by the handle with the motor switched off and away from your body. When transporting or storing the garden pruner always fit the guide bar cover. Proper handling of the saw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.

Changing the saw chain

- Only handle the saw chain with gloves and remove the battery first!
- Inspect the saw chain and the guide bar for damage or signs of wear.
- Never put a new chain on a worn guide bar.
- Let each new saw chain break-in first!
- When attaching the saw chain, observe the running direction!

Kick-back

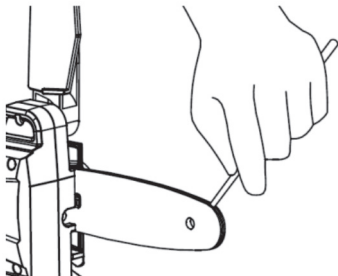
- The shape of the riving knife largely eliminates the risk of kick-back.
- The saw is optimally protected against kick-back by the riving knife with tip protection. Never remove the riving knife. There is a risk of injury!

Sharpen the saw chain

- The saw teeth must be sharpened if the sawdust becomes powdery, if additional force is required for the incision, if a straight incision is no longer possible or if the vibrations become stronger.
- Blunt saw chains should be re-sharpened professionally.
- Replace the saw chain if there is considerable damage that cannot be repaired by filing.

Cleaning the guide bar

- Thoroughly clean the notch of the guide bar.
- Replace the guide bar if the guide groove is damaged or worn and the saw chain has too much lateral space.
- Tighten all accessible screws, if necessary.



Battery disposal

- Run the motor until the battery is completely discharged.
- Clean the sprocket area with a brush or compressed air.
- Use a cloth, a paintbrush or a brush to remove dust and wood splinters. Always keep the ventilation slots clean and free from obstructions.
- Never use benzene or similar aggressive chemicals or abrasives for cleaning, in order not to damage the garden pruner.
- From time to time check that all screws are firmly secured.
- Store the garden pruner and the accessory indoors in a dry place that is protected from dust, dirt and extreme temperatures.
- Store the garden pruner out of reach of children and persons in need of supervision.

CE DECLARATION OF CONFORMITY

Herewith we

Rama Motori S.p.A.
 VERDEMAX Division
 via Provinciale per Paviglio, 109
 42022 Boretto RE
 ITALY
 Tel. +39 0522 481111
 e-mail: verdemax@rama.it

declare that the following tool/machinery complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC Directives (see item 3) based on its design and type, as brought into circulation by us.

This declaration relates exclusively to the tool/machinery in the state in which it was placed on the market, and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user.

1. Designation / Function: **Battery-powered pruning saw**

2. Type: **PE20 (CPS704-18-JHC)**

3. Applicable EC Directives: Machinery Directive 2006/42/EC
 EMC Directive 2014/30/EC

Guaranteed sound power level 94 dB(A)

4. EN standards applied: EN 62841-1:2015
 EN ISO 12100:2010
 EN 55014-1:2017
 EN 55014-2:2015

The year of manufacture and serial number (from xxx to xxx) are indicated on the plate attached to the product.

5. Responsible for the custody of the technical file:
 RAMA MOTORI S.p.A.
 VERDEMAX - Division of RAMA MOTORI S.p.A.

Boretto, 01.09.2021

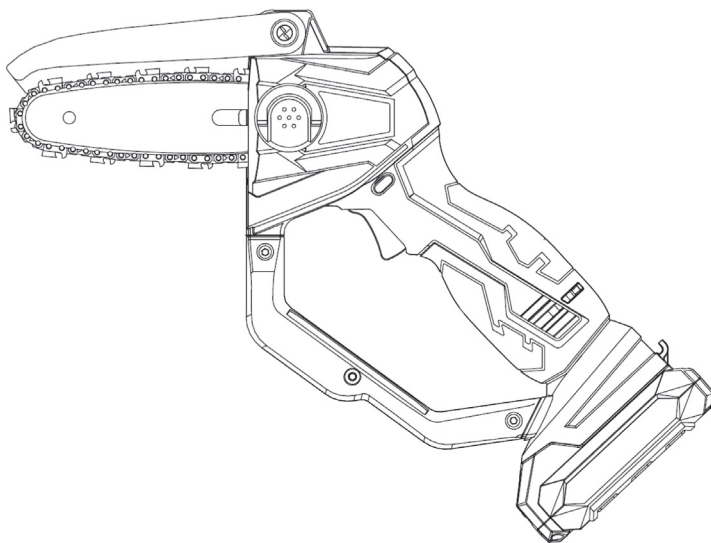
RAMA MOTORI S.p.A. a s.r.l.
 Sede Legale:
 Via Agnoletti 3 - 42124 Poggio Emilia
 Codice Fiscale e Partita IVA 01666180350
 Unità Operativa:
 Via Prov.le per Paviglio 109 - 42022 Boretto (RE)
 Tel. 0522481111 - Fax 0522481139

Guglielmo Torelli

VERDEMAX[®]

ÉLAGUEUSE À BATTERIE MANUEL 20V

PE20 - Cod. 4334



Mode d'emploi

CE

Lisez ce manuel avant d'utiliser ce produit !

Les manuels d'instructions succincts fournissent des conseils précieux pour l'utilisation de la nouvelle machine. Ils vous permettent d'utiliser toutes les fonctions et vous aident à éviter les malentendus et à éviter les dommages.

Veuillez prendre le temps de lire attentivement ce manuel et de le conserver pour référence future.

Consignes de sécurité



Veuillez lire les notes de sécurité générales incluses et suivre les notes de sécurité pour éviter tout dysfonctionnement, dommage ou blessure physique :

- Veuillez lire attentivement ce manuel et utiliser la machine uniquement conformément à ce manuel.
- Jetez soigneusement les matériaux d'emballage usagés ou conservez-les hors de portée des enfants. Il y a un risque d'étouffement !
- Le sécateur de jardin est conçu pour couper des branches, des douves, du bois dur et mou. Utilisez le sécateur de jardin uniquement comme indiqué dans ce manuel pour couper du bois. La machine n'a pas été conçue pour une utilisation continue et professionnelle.
- Gardez le sécateur de jardin hors de portée des enfants. Ce n'est pas un jouet.
- Les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ne sont pas autorisées à utiliser le sécateur de jardin, à moins d'être surveillées pour leur sécurité par une personne qualifiée ou d'avoir été informées par le responsable de l'utilisation de la machine.
- Les enfants et les adolescents ne peuvent pas utiliser le sécateur de jardin. Sont exclus de cette interdiction les jeunes de plus de 16 ans sous la surveillance d'un expert à des fins de formation.
- Veuillez noter les symboles d'avertissement. Ils marquent toutes ces instructions importantes pour des raisons de sécurité. Respectez ces instructions car le non-respect de celles-ci peut entraîner des blessures graves !
- Le sécateur de jardin ne doit être utilisé que

par une seule personne à la fois. Assurez-vous que les passants ne restent pas à proximité de la zone de travail du sécateur.

- Vérifiez les conditions de fonctionnement sûres du sécateur de jardin, en particulier le guide-chaîne et la chaîne de scie, avant chaque opération.
- Ayez toujours un support sûr lorsque vous travaillez avec la scie.
- Tenez la machine fermement et fermement lorsqu'elle est allumée.
- Assurez-vous que le guide-chaîne et la chaîne de scie sont libres lorsqu'ils sont allumés et ne doivent pas entrer en contact avec la pièce à couper.
- Gardez les mains éloignées de la zone de coupe. Ne placez pas vos mains près de la zone de coupe. Le contact avec la chaîne de scie provoque des blessures.
- N'appuyez le sécateur de jardin sur la pièce à travailler que lorsqu'il est allumé. Sinon, il existe un risque de rebond si la chaîne de scie se coince dans la pièce.
- Lors de la coupe, la barre de base doit toujours faire face à la pièce. La chaîne de la scie peut se bloquer et vous faire perdre le contrôle de la machine.
- Lorsque la coupe est terminée, éteignez la machine, puis retirez la chaîne de la scie de la coupe seulement après qu'elle s'est arrêtée. Cela évite les rebonds.
- Sécurisez bien le matériau à traiter. Ne soutenez pas la pièce avec votre main ou votre pied. Ne touchez pas les objets ou le sol avec la scie en marche. Risque de rebond.
- Lors du sciage de bois traité et de branches fines, utilisez toujours un support solide, tel qu'un chevalet de coupe. N'empilez pas de morceaux de bois.
- Avant de couper des bûches, fixez les bûches en place.
- Lorsque vous travaillez sur un terrain en pente, veillez à travailler vers le haut.
- Soyez particulièrement prudent lorsque vous coupez du bois ébréché. Les éclats de bois peuvent être arrachés de la chaîne de sciage et augmenter le risque de blessure !
- Corps étrangers tels que clous, vis, pièces métalliques, sable, etc. L'usure du guide-chaîne et de la chaîne de scie augmente.

- Une chaîne de scie émoussée peut provoquer une surchauffe et endommager le moteur.
- Retirez toujours la batterie lors du contrôle de la tension de la chaîne, pour la retension, pour le montage de la chaîne de scie et pour le dépannage ! Retirez également la batterie si vous n'utilisez pas la machine temporairement.

Notes de sécurité supplémentaires pour les batteries et les chargeurs

- **AVERTISSEMENT** : les batteries lithium-ion, si elles sont utilisées, stockées ou chargées de manière incorrecte, présentent un risque d'incendie, de brûlure et d'explosion.

Utiliser correctement le chargeur

- Branchez le chargeur uniquement sur le secteur 230 V.
- Reportez-vous à la section de ce manuel relative à l'utilisation du chargeur avant de tenter de charger la batterie.
- N'essayez pas d'utiliser le chargeur avec des batteries autres que celles fournies. Gardez le chargeur propre; les corps étrangers et la saleté peuvent provoquer un court-circuit et boucher les orifices de ventilation. Le non-respect de ces instructions peut provoquer une surchauffe ou un incendie.
- Laissez les batteries refroidir pendant 15 minutes après une charge ou une utilisation intensive. Le non-respect de ces instructions peut provoquer une surchauffe ou un incendie.
- Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur adapté à un type de batterie peut créer un risque d'incendie s'il est utilisé avec une autre batterie. Chargez la batterie Li-ion uniquement avec le chargeur fourni ou un chargeur spécialement conçu pour cet article.
- N'utilisez la machine qu'avec des batteries spécialement conçues. L'utilisation d'autres batteries peut entraîner des risques de blessures et d'incendie.
- Si le cordon d'alimentation du chargeur est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un atelier de service agréé ou un spécialiste avant utilisation.
- Conservez la batterie hors de portée des

enfants.

- Lorsqu'elles ne sont pas utilisées, les piles doivent être conservées à température ambiante (environ 20°C).
- Lorsque la batterie n'est pas utilisée, assurez-vous qu'elle ne peut pas être accidentellement court-circuitée. Gardez toujours la batterie propre. Tenez-le à l'écart d'autres objets métalliques, tels que des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou d'autres petits objets métalliques qui peuvent créer une connexion d'un terminal à un autre. Un court-circuit entre les bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- En cas d'utilisation incorrecte, du liquide peut s'échapper de la batterie. Évitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact accidentel, rincer à l'eau. Si du liquide pénètre dans vos yeux, consultez un médecin. Une fuite de liquide de batterie peut provoquer une irritation ou des brûlures de la peau.
- Protégez la batterie et le chargeur de l'humidité. N'utilisez pas le chargeur à l'extérieur.
- Lorsque le chargeur n'est pas utilisé, débranchez-le de la prise murale avant le nettoyage et l'entretien.
- Faites particulièrement attention à la batterie. Évitez de le laisser tomber sur des surfaces dures et ne le soumettez pas à une pression ou à d'autres formes de contraintes mécaniques. Gardez la batterie loin des sources de chaleur extrêmes ou elle pourrait. Ne pas ouvrir, démonter, écraser, chauffer à plus de 60 ou incinérer. Ne pas jeter au feu ou autre.
- N'utilisez que des accessoires et des pièces de rechange d'origine.
- Dans l'intérêt de votre propre sécurité, ne modifiez en aucune façon le sécateur de jardin.
- Si votre sécateur de jardin est endommagé, ne l'utilisez pas et faites-le réparer par un professionnel ou contactez notre service client. Ne démontez pas la machine et n'essayez pas de la réparer vous-même.
- La machine est conçue pour fonctionner à des altitudes allant jusqu'à 2000 m au-dessus du niveau de la mer.

- Ne laissez pas la familiarité acquise avec l'utilisation fréquente des outils vous laisser aller à la complaisance et ignorer les principes de sécurité des outils. Une action négligente peut causer des blessures graves en une fraction de seconde.
- Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle sûrs de l'outil dans des situations inattendues.
- Ne réparez jamais les batteries endommagées. L'entretien de la batterie ne doit être

effectué que par le fabricant ou des prestataires de services agréés.

Dispositifs de sécurité personnelle

- Lorsque vous travaillez avec le sécateur de jardin, portez toujours des lunettes et des gants de protection. Portez un casque de sécurité lorsque vous travaillez avec le sécateur de jardin, où des blessures à la tête sont à prévoir.
- Pour éviter les dommages auditifs, portez toujours une protection auditive.
- Portez toujours des vêtements ajustés et résistants aux coupures et des bottes de sécurité.

Explication des symboles



Lire le manuel d'instructions.



Maintenez une distance suffisante par rapport aux lignes électriques et suivez les avertissements.



Protéger de l'humidité.



Méfiez-vous des rebonds.



Portez des équipements de protection tels que des casques antibruit, des gants, des lunettes de protection, une jambe de protection et des chaussures solides.



Les batteries ne sont pas des déchets ménagers.

Pour vous débarrasser des batteries, veuillez vérifier les dispositions de votre municipalité.

Notes de sécurité pour la tige d'extension

- La tige d'extension n'est pas un jouet. Gardez l'article hors de la portée des enfants.
- Assurez-vous que la saleté ne peut pas pénétrer dans les contacts. N'insérez pas d'objets métalliques pointus dans les contacts.
- Gardez la tige de rallonge à l'abri de l'humidité et assurez-vous que l'eau ne peut pas pénétrer dans les contacts.
- Assurez-vous que le sécateur de jardin ne touche à rien et se déplace librement.
- Il est interdit de couper avec le sécateur de jardin avec la tige de rallonge en se tenant debout sur une échelle ou dans tout autre endroit instable.
- Ne vous tenez pas sous la branche que vous coupez. Les branches peuvent tomber sans avertissement. Travaillez à un angle ne dépassant pas 60°.
- Sachez que lors de l'utilisation de la pointe supérieure de la scie, la scie peut se contracter assez violemment.
- Gardez vos yeux non seulement sur les branches que vous coupez ; observez également constamment le sol pour éviter de trébucher sur des branches déjà tombées.
- N'utilisez pas la machine à proximité de lignes électriques.
- Tenez toujours les spectateurs éloignés de la zone de travail. Maintenez une distance suffisante avec la personne non impliquée.

Données techniques

Élagueuse à batterie manuel 20V

Tension nominale	18 V DC
Vitesse à vide	3700 tr/min.
Vitesse de la chaîne	6,7 m/s
Dimensions	38x19x17 cm
Poids (sans batterie)	1,38 kg
Longueur du guide-chaîne	120 mm
Capacité de coupe maximale	120 mm
Degré de protection	IPX0

Batterie Li-ion

Tension	18V
Chargeur de batterie	2.0 Ah

Chargeur de batterie

Tension d'entrée	220-240 V - 50 Hz
Puissance d'entrée	70 W
Tension de sortie	14,4 - 18 V
Courant de charge	Max. 2.4 A
Température de charge	0° - 40°
Temps de charge	Environ 60 min.
Classe de protection	II
Degré de protection	IP20

Accessoires

Spécifications de la chaîne de scie	Pas de chaîne de 1/3" (7,6 mm) 28 liaisons de transmission 14 dents coupantes
Longueur totale du guide-chaîne	158 mm

Sous réserve de modifications techniques.

OPÉRATION

Utilisation prévue

- Le sécateur de jardin est conçu exclusivement pour le sciage de matériaux en bois, tels que les panneaux de particules, les branches, les planches, le bois dur et mou. La scie n'est pas destinée à un usage commercial continu.
- L'utilisation prévue comprend également une opération qui suit les instructions d'utilisation.
- En combinaison avec la poignée d'extension, le sécateur de jardin peut être utilisé comme sécateur pour couper des branches.
- Toute utilisation en dehors de ces paramètres (moyens différents, application de force) ou toute modification (reconstruction, pas d'accessoires d'origine) peut entraîner des risques graves et est considérée comme une utilisation contraire à la destination.

Avant la première utilisation

- Retirez le sécateur de jardin et l'accessoire de l'emballage.
- Vérifiez que toutes les pièces ne sont pas endommagées pendant le transport et n'utilisez pas d'accessoires ou d'instruments endommagés.
- Conservez les matériaux d'emballage hors de la portée des enfants. Il y a un risque d'étouffement !

Configuration du chargeur de batterie (batterie et chargeur non inclus)

1. Le cas échéant, retirez la batterie du chargeur.
2. Insérez la fiche du chargeur dans une prise de courant appropriée.

Remarque : une LED sur le chargeur indiquera l'état prêt. Pour plus d'informations, reportez-vous au manuel inclus du chargeur inclus.

AVERTISSEMENT : Utilisez le chargeur uniquement pour charger des batteries compatibles conçues spécifiquement pour cet instrument.

AVERTISSEMENT : Le chargeur est conçu pour une utilisation en intérieur uniquement et ne doit pas être utilisé dans des conditions humides ou mouillées.

Batterie en charge

AVERTISSEMENT : Le non-respect de la procédure correcte lors de la recharge des batteries entraînera des dommages permanents.

Remarque : le temps de charge normal est de 1 heure pour une batterie récemment déchargée. Cependant, si la batterie est restée déchargée pendant un certain temps, la charge peut prendre jusqu'à 1,5 heure.

1. Insérez une batterie complètement ou partiellement déchargée dans le chargeur.
2. Une fois la charge commencée, la LED rouge s'allumera.
3. Lorsque la batterie est complètement chargée, la LED verte s'allume.

Si la batterie est défectueuse, la LED rouge clignote !

Remarque : assurez-vous que la batterie et le chargeur sont correctement alignés. Si la batterie ne glisse pas facilement sur le chargeur, ne la forcez pas. Retirez plutôt la batterie, vérifiez que la partie supérieure de la batterie et le boîtier du chargeur sont propres et intacts et que les contacts ne sont pas pliés.

Niveau de charge de la batterie

La batterie a un indicateur de charge intégré. Appuyez sur le bouton droit pour indiquer le niveau de charge. La LED de droite indique un niveau de charge élevé et celle de gauche un niveau de charge faible, ce qui signifie que la batterie devra être rechargée sous peu.

IMPORTANT : lorsqu'un niveau de charge faible est indiqué, gardez à l'esprit que l'instrument peut cesser de fonctionner pendant l'utilisation de l'instrument. Dans certains cas, cela peut être dangereux. Il est recommandé de toujours s'assurer que la batterie a un bon niveau de charge.

Remarques sur la charge de la batterie

- La batterie doit être chargée à des températures ambiantes comprises entre 10°C et 40°C (idéalement autour de 20°C).
- Après la recharge, attendez 15 minutes que la batterie refroidisse avant de l'utiliser.
- Assurez-vous que le chargeur est débranché

du secteur après utilisation et qu'il est rangé correctement.

- Ne laissez pas les batteries en charge pendant de longues périodes et ne stockez jamais les batteries en cours de charge.
- Le chargeur surveille la température et la tension de la batterie pendant la charge. Retirez la batterie une fois la charge terminée pour maximiser les cycles de charge de la batterie et ne pas gaspiller d'énergie.
- Les batteries peuvent devenir défectueuses avec le temps, des cellules individuelles de batterie peuvent tomber en panne et la batterie peut être en court-circuit. Le chargeur ne chargera pas les batteries défectueuses. Utilisez une autre batterie, si possible, pour vérifier le bon fonctionnement du chargeur et achetez une batterie de remplacement si une batterie défectueuse est indiquée.
- Ne stockez pas les batteries lithium-ion dans un état déchargé à long terme. Cela peut endommager les cellules lithium-ion. Pour un stockage à long terme, stockez les batteries dans un état de charge élevé, débranchées de l'outil électrique.
- La capacité de la batterie diminuera avec le temps. Après 100 cycles de charge, la durée de fonctionnement de la batterie et les performances de couple maximum des outils diminueront légèrement. Cette baisse se poursuivra jusqu'à ce que la batterie ait une capacité minimale après 500 cycles de charge. Ceci est normal et n'est pas un défaut de batterie.

Insertion et retrait de la batterie

Avertissement : Avant d'insérer ou de retirer la batterie, assurez-vous que la scie est éteinte.

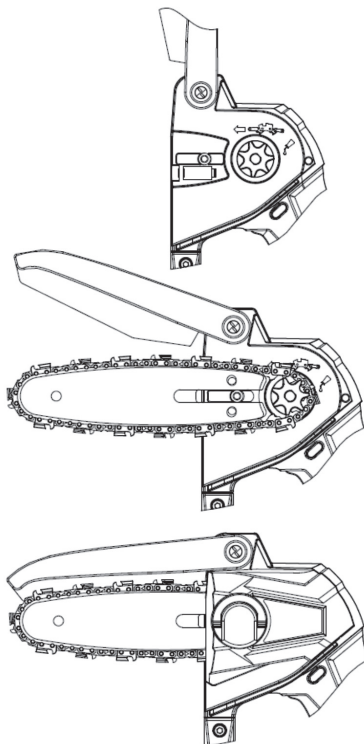
1. Glissez la batterie dans le compartiment approprié.
2. Pour retirer la batterie, appuyez sur le bouton de libération de la batterie et retirez la batterie.

Assemblage de la chaîne de scie

Portez toujours des gants lorsque vous manipulez la chaîne de scie.

1. Dévissez la vis à tête dans le sens antihoraire pour retirer le couvercle du pignon
2. Passez la chaîne de scie sur le pignon

- (enlevez le guide-chaîne si nécessaire !)
3. Faites attention au sens de déplacement de la chaîne de tronçonneuse. L'icône de la chaîne de scie est affichée sur le couvercle.
 4. Utilisez le graisseur fourni pour lubrifier la chaîne de scie et le pignon.
 5. Serrez légèrement la chaîne de la scie avec la vis de réglage de la chaîne. Pour serrer, tournez la vis dans le sens des aiguilles d'une montre.
 6. Resserrez le couvercle de la roue dentée avec la vis à tête sur le boîtier.
 7. Tendre la chaîne de la scie avec la vis de réglage de la chaîne. Utilisez la clé de réglage ou un tournevis long pour serrer la vis.



Huile lubrifiante pour chaînes

- Utilisez uniquement des huiles de chaîne biodégradables disponibles dans le commerce spécialement conçues pour être utilisées dans les sécateurs de jardin.
- N'utilisez pas d'huile moteur, d'huile usagée ou d'autres huiles minérales.

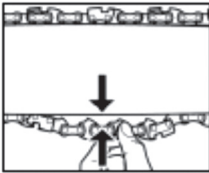
Réglage de la tension de la chaîne de scie

ATTENTION : Ne pas trop serrer la chaîne de la scie. Une tension excessive de la chaîne de scie peut provoquer la rupture de la chaîne de scie, l'usure du guide-chaîne et la rupture du pignon.

ATTENTION : Une chaîne trop lâche peut sauter du guide-chaîne.

La chaîne de la scie peut se desserrer après plusieurs heures d'utilisation. Vérifiez de temps en temps la tension de la chaîne de scie avant utilisation.

- Retirez la batterie
- Desserrez légèrement la vis à tête pour desserrer légèrement le couvercle du pignon.
- Réglez la tension de la chaîne. Tournez la vis de réglage de la chaîne dans le sens horaire pour serrer, tournez-la dans le sens antihoraire pour desserrer. Tendez la chaîne de scie de manière à ce que l'écart entre le centre de la face inférieure du guide-chaîne et la chaîne de scie soit d'environ 3 à 4 mm.

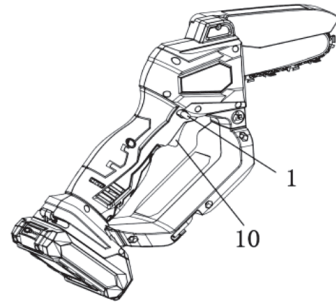


- Serrez la vis à tête pour fixer le couvercle du pignon.

Allumer et éteindre

L'utilisation du sécateur de jardin sans lubrifier la chaîne avec de l'huile pour chaîne endommagera la chaîne de la scie et le guide-chaîne.

1. Insérez la batterie dans le compartiment approprié.
2. Tenez le sécateur de jardin fermement et fermement par la poignée (couvercle gauche).
3. Pour allumer le sécateur de jardin, appuyez d'abord sur l'interrupteur de sécurité.
4. Appuyez ensuite sur l'interrupteur ON/OFF.
5. Pour éteindre la scie, relâchez l'interrupteur ON/OFF.



Temps de rodage pour les nouvelles chaînes de scie

- Retirez la batterie et vérifiez à nouveau la tension de la chaîne. Si nécessaire, retendez la chaîne.
- N'utilisez que des chaînes tranchantes. Les chaînes de scie émoussées peuvent se coincer plus facilement. Vérifiez la tension de la chaîne plus fréquemment lorsque vous travaillez avec de nouvelles chaînes de scie, car la chaîne s'étire davantage au début.

La durée de vie d'une chaîne de scie dépend d'une lubrification suffisante et d'une tension correcte.

Assurez-vous de lubrifier suffisamment la chaîne de la scie ! Lubrifiez toujours la chaîne de scie avec la machine éteinte.

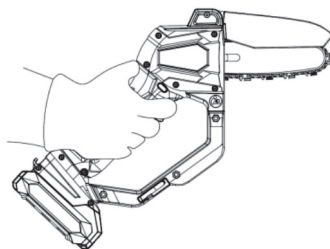
- Pendant le fonctionnement, la chaîne chauffe et peut avoir besoin d'être retendue. Desserrez la chaîne après le travail afin qu'elle ne soit pas trop tendue la prochaine

fois que vous utilisez la machine à froid.

- Ne retendez pas les chaînes de scie devenues trop chaudes. Une fois refroidi, il peut se contracter et rester trop serré contre la barre. Attendez que la chaîne de tronçonneuse ait refroidi avant de la retendre.
- La tension de la chaîne de scie est importante pour votre sécurité et le fonctionnement de la machine. Une chaîne de scie correctement tendue augmente la durée de vie de la machine.
- Vérifiez la tension de la chaîne avant chaque utilisation.
- La chaîne de scie est correctement tendue si elle peut être tirée autour du guide à la main (portez des gants de protection) sans se déformer.
- Avec de nouvelles chaînes de scie, la tension de la chaîne doit être réajustée après une courte période de fonctionnement.

Causes de contrecoup et prévention

- Un rebond peut se produire lorsque le nez ou la pointe du guide-chaîne touche un objet ou lorsque le bois se ferme et pince la chaîne de scie dans la coupe.
- Le contact avec la pointe dans certains cas peut provoquer une réaction inverse soudaine, poussant le guide-chaîne vers le haut et l'arrière vers l'opérateur.
- Le pincement de la chaîne de scie le long du haut du guide-chaîne peut repousser rapidement le guide-chaîne vers l'opérateur. N'importe laquelle de ces réactions peut vous faire perdre le contrôle de la scie, entraînant des blessures graves. Ne vous fiez pas uniquement aux dispositifs de sécurité intégrés à la scie. En tant qu'utilisateur de la scie, vous devez suivre plusieurs étapes pour éviter tout accident ou blessure lors de vos travaux de coupe.
- Le rebond est le résultat d'une mauvaise utilisation de la scie et/ou de procédures ou conditions d'utilisation incorrectes et peut être évité en prenant les précautions suivantes :



- Maintenez une prise ferme, avec le pouce et les doigts entourant la poignée de la scie et positionnez le corps et le bras de manière à résister aux forces de rebond. Les forces de rebond peuvent être contrôlées par l'opérateur, si les précautions nécessaires sont prises. Ne lâchez pas la scie.
- Lorsque vous utilisez la scie avec la tige d'extension, tenez fermement la scie d'une main et de l'autre avec le bras excessivement tendu sur la tige d'extension et positionnez le corps et le bras pour résister aux forces de rebond. Les forces de rebond peuvent être contrôlées par l'opérateur, si les précautions nécessaires sont prises. Ne lâchez pas la scie.
- N'utilisez que des guides et des chaînes de remplacement spécifiés par le fabricant. En diminuant la hauteur de la profondeur de la rainure, le rebond peut être augmenté.

Instructions de travail

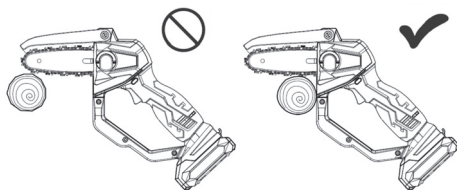
- Gardez toutes les parties du corps à l'écart de la chaîne de tronçonneuse lorsque la tronçonneuse est en marche. Avant de démarrer la scie, assurez-vous que la chaîne de la scie n'est en contact avec rien. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de la scie peut entraîner l'emmêlement des vêtements ou du corps dans la chaîne de la scie.
- Tenez la scie uniquement par des surfaces de préhension isolées, car la chaîne de la scie peut entrer en contact avec des câbles cachés. Les chaînes de la scie qui entrent en contact avec un fil « sous tension » peuvent rendre les parties métalliques exposées de la scie « sous tension » et peuvent provoquer un choc électrique pour l'opérateur.
- Porter des lunettes de protection, un équipement de protection supplémentaire pour l'ouïe, la tête, les mains, les jambes et

les pieds est recommandé. Un équipement de protection approprié réduira les blessures corporelles causées par des débris volants ou un contact accidentel avec la chaîne de scie.

- Maintenez toujours un support adéquat et n'utilisez la scie que lorsque vous vous tenez sur une surface fixe, sûre et plane. Les surfaces glissantes ou instables peuvent entraîner une perte d'équilibre ou de contrôle de la scie.
- Lorsque vous coupez une branche sous tension, faites attention au retour élastique. Lorsque la tension dans les fibres de bois est relâchée, la branche à ressort peut heurter l'opérateur et/ou faire perdre le contrôle de la scie.
- Soyez extrêmement prudent lorsque vous coupez des buissons et des gaules. Le matériau mince pourrait se coincer dans la chaîne de la scie et être fouetté vers vous ou vous faire perdre l'équilibre.
- Transportez la scie par la poignée avec la scie retirée et éloignée du corps. Lors du transport ou du stockage de la scie, installez toujours le couvercle du guide-chaîne. Une manipulation correcte de la scie réduira la probabilité de contact accidentel avec la chaîne de scie en mouvement.
- Suivez les instructions pour lubrifier, tendre la chaîne et remplacer le guide-chaîne et la chaîne. Une chaîne mal étirée ou lubrifiée peut casser ou augmenter le changement de vitesse en raison d'un rebond.
- Ne coupez que du bois. N'utilisez pas la scie à des fins non prévues. Par exemple : N'utilisez pas la scie pour couper du métal, du plastique, de la maçonnerie ou des matériaux de construction autres que le bois. L'utilisation de la scie pour des opérations autres que celles envisagées pourrait entraîner une situation dangereuse.
- Cette scie n'est pas conçue pour abattre des arbres. L'utilisation de la tronçonneuse pour des opérations autres que celles prévues pourrait causer des blessures graves à l'opérateur ou aux personnes se trouvant à proximité.
- Lorsque vous travaillez avec la machine, tenez fermement le sécateur de jardin et la tige de rallonge avec les deux mains. Une main sur le manche du sécateur de jardin et l'autre

main avec le bras étendu sur la tige de rallonge. Si nécessaire, utilisez la sangle fournie.

- N'atteignez jamais le couteau diviseur ou sous la plaque de base. Il y a un risque de blessure.
- Ne coupez pas si la chaîne de scie est en contact avec la pièce, est dans la pièce ou peut heurter un objet. Cela peut entraîner des blessures graves.
- Fixez les pièces détachées avant de les couper. Retirez les corps étrangers tels que clous, vis, etc.
- Lors de la coupe d'une branche sous tension, faites attention au retour. Lorsque la tension dans les fibres du bois est relâchée, la branche à ressort peut heurter l'opérateur et/ou faire perdre le contrôle du sécateur.
- Soyez extrêmement prudent lorsque vous coupez des buissons et des gaules. Le matériau mince pourrait se coincer dans la chaîne de la scie et être fouetté vers vous ou vous faire perdre l'équilibre.
- Lorsque la chaîne de scie est en marche, placez d'abord la plaque de base sur la surface de la pièce et laissez la scie couper toute seule. N'exercez qu'une légère pression sur la scie. La vitesse de la chaîne ne devrait pas être beaucoup plus lente.



- Pour refroidir la scie, laissez la machine tourner au ralenti pendant une courte période.
- Portez le sécateur de jardin par la poignée avec le moteur éteint et loin du corps. Lors du transport ou du stockage du sécateur de jardin, installez toujours le couvercle du guide-chaîne. Une manipulation correcte de la scie réduira la probabilité de contact accidentel avec la chaîne de scie en mouvement.

Remplacement de la chaîne de scie

- Ne manipulez la chaîne de scie qu'avec des gants et retirez d'abord la batterie !
- Inspectez la chaîne et le guide-chaîne pour déceler tout dommage ou usure.
- Ne mettez jamais une chaîne neuve sur un guide-chaîne usé.
- Laissez entrer chaque nouvelle chaîne de scie en premier !
- Lors de l'installation de la chaîne de scie, respectez le sens de déplacement !

Renversement

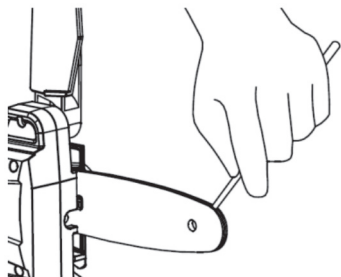
- La forme du couteau diviseur élimine en grande partie le risque de rebond.
- La scie est protégée de manière optimale en cas de rebond par la protection supérieure. Ne retirez jamais la protection supérieure. Il y a un risque de blessure !

Affûtage de la chaîne de scie

- Les dents de la scie doivent être affûtées si la sciure devient poussiéreuse, si une force supplémentaire est requise pour l'incision, si une incision droite n'est plus possible ou si les vibrations deviennent plus fortes.
- Les chaînes de scie émoussées doivent être affûtées par des professionnels.
- Remplacez la chaîne de scie en cas de dommages considérables qui ne peuvent être réparés par affûtage.

Nettoyage du guide-chaîne

- Nettoyez soigneusement la rainure du guide-chaîne.
- Remplacez le guide-chaîne si la rainure de guidage est endommagée ou usée et que la chaîne de scie a trop d'espace latéral.
- Si nécessaire, serrez toutes les vis accessibles.



Élimination de la batterie

- Faites tourner le moteur jusqu'à ce que la batterie soit complètement déchargée.
- Nettoyer la zone du pignon avec une brosse ou de l'air comprimé.
- Utilisez un chiffon, un pinceau ou une brosse pour enlever la poussière et les copeaux de bois. Gardez toujours les fentes de ventilation propres et dégagées.
- N'utilisez jamais de benzène ou de produits chimiques agressifs ou abrasifs similaires pour le nettoyage, car cela endommagerait le sécateur de jardin.
- Vérifiez de temps en temps que toutes les vis sont solidement fixées.
- Rangez le sécateur de jardin et l'accessoire à l'intérieur dans un endroit sec à l'abri de la poussière, de la saleté et des températures extrêmes.
- Gardez le sécateur de jardin hors de portée des enfants et des personnes nécessitant une surveillance.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Par la suite la société

Rama Motori S.p.A.
 Divisione VERDEMAX
 via Provinciale per Poviglio, 109
 42022 Boretto RE
 ITALIE
 Tel. +39 0522 481111
 e-mail: verdemax@rama.it

déclare que l'appareil mentionné ci-dessous, tel que distribué par nous, est conforme aux conditions essentielles en matière de sécurité et santé prévues par les Directives Communautaires (voir point 3) concernant la conception et le type.

Cette déclaration ne s'applique qu'à l'appareil tel que mis sur le marché. Tous les composants ajoutés après la mise sur le marché et/ou toute intervention exécutée par l'utilisateur final sont exclus.

1. Description / fonction : **Élagueuse à batterie manuel**

2. Type : **PE20 (CPS704-18-JHC)**

3. Directives Communautaires applicables : Directive Machine 2006/ 42/ CE
 Directive compatibilité électromagnétique 2014/30/EC
 Niveau de puissance acoustique garanti dB(A)

4. Directive Communautaires de référence : EN 62841-1:2015
 EN ISO 12100:2010
 EN 55014-1:2017
 EN 55014-2:2015

L'année de fabrication et le numéro de production (de xxx à xxx) sont indiqués sur la plaque appliquée au produit.

5. Responsable de la conservation de la documentation technique :
 RAMA MOTORI S.p.A.
 VERDEMAX - Division of RAMA MOTORI S.p.A.

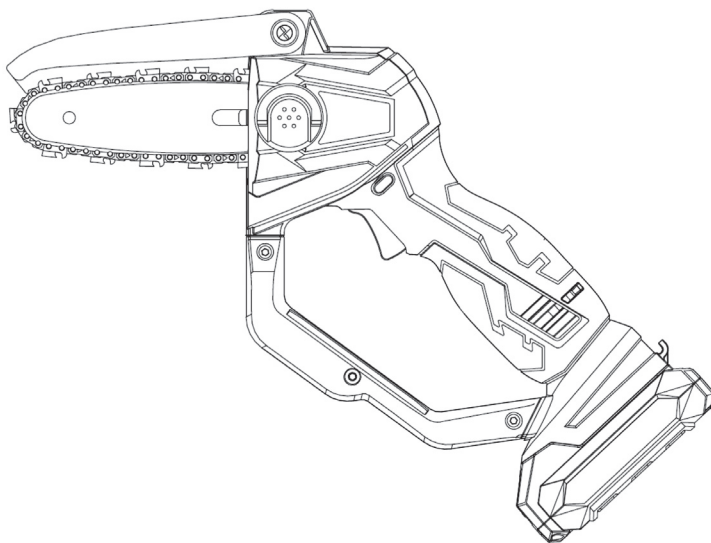
Boretto, 01.09.2021

RAMA MOTORI S.p.A. a s.r.l.
 Sede Legale:
 Via Agnoletti 8 - 42124 Reggio Emilia
 Codice Fiscale e Partita IVA 01666180350
 Unità Locale:
 Via Prov.le per Poviglio 109 - 42022 Boretto (RE)
 Tel. 0522481111 - Fax 0522481139

Guglielmo Torelli

MANUELLE AKKU PRUNER 20V

PE20 - Cod. 4334



Benutzerhandbuch



VERDEMAX[®]

Lesen Sie dieses Handbuch, bevor Sie dieses Produkt verwenden!

Die Kurzanleitungen geben wertvolle Tipps zum Umgang mit der neuen Maschine. Sie ermöglichen Ihnen die Nutzung aller Funktionen und helfen Ihnen, Missverständnisse und Schäden zu vermeiden.

Bitte nehmen Sie sich die Zeit, dieses Handbuch sorgfältig zu lesen und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf.

Sicherheitshinweise



Bitte lesen Sie die mitgelieferten allgemeinen Sicherheitshinweise und befolgen Sie die Sicherheitshinweise, um Fehlfunktionen, Schäden oder Körperverletzungen zu vermeiden:

- Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und verwenden Sie die Maschine nur gemäß dieser Anleitung.
- Entsorgen Sie gebrauchtes Verpackungsmaterial sorgfältig oder bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Es besteht Erstickungsgefahr!
- Die Gartenschere ist zum Schneiden von Ästen, Dauben, Hart- und Weichholz bestimmt. Verwenden Sie die Gartenschere nur wie in dieser Anleitung beschrieben zum Schneiden von Holz. Die Maschine ist nicht für den dauerhaften und professionellen Einsatz konzipiert.
- Bewahren Sie die Gartenschere außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Es ist kein Spielzeug.
- Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sind nicht berechtigt, die Gartenschere zu benutzen, es sei denn, sie werden zu ihrer Sicherheit von einer sachkundigen Person beaufsichtigt oder von der für die Verwendung der Maschine verantwortlichen Person informiert.
- Kinder und Jugendliche können die Gartenschere nicht benutzen. Ausgenommen von diesem Verbot sind Jugendliche ab 16 Jahren unter fachkundiger Aufsicht zu Ausbildungszwecken.
- Beachten Sie die Warnsymbole. Sie kennzeichnen alle wichtigen Hinweise aus

Sicherheitsgründen. Beachten Sie diese Hinweise, da die Nichtbeachtung zu schweren Verletzungen führen kann!

- Die Gartenschere sollte nur von einer Person gleichzeitig verwendet werden. Stellen Sie sicher, dass sich keine Umstehenden in der Nähe des Arbeitsbereichs der Gartenschere aufhalten.
- Prüfen Sie vor jedem Einsatz die sicheren Betriebsbedingungen der Gartenschere, insbesondere der Führungsschiene und der Sägekette.
- Haben Sie beim Arbeiten mit der Säge immer sicheren Halt.
- Halten Sie die Maschine beim Einschalten fest und fest.
- Stellen Sie sicher, dass die Führungsschiene und die Sägekette im eingeschalteten Zustand frei sind und nicht mit dem zu schneidenden Teil in Berührung kommen dürfen.
- Halten Sie die Hände vom Schneidbereich fern. Bringen Sie Ihre Hände nicht in die Nähe des Schneidbereichs. Der Kontakt mit der Sägekette führt zu Verletzungen.
- Legen Sie die Gartenschere nur im eingeschalteten Zustand auf das Werkstück. Andernfalls besteht Rückschlaggefahr, wenn sich die Sägekette im Werkstück verfängt.
- Beim Schneiden muss die Grundschiene immer zum Werkstück zeigen. Die Sägekette kann sich verklemmen und dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Maschine verlieren.
- Wenn der Schnitt beendet ist, schalten Sie die Maschine aus und ziehen Sie die Sägekette erst nach dem Stillstand aus dem Schnitt. Dadurch wird ein Rückschlag vermieden.
- Sichern Sie das zu bearbeitende Material gut. Stützen Sie das Werkstück nicht mit der Hand oder dem Fuß ab. Berühren Sie bei laufender Säge keine Gegenstände oder den Boden. Rückschlaggefahr.
- Verwenden Sie beim Sägen von bearbeitetem Schnittholz und dünnen Ästen immer eine starke Unterlage, wie z. B. eine Schnitttafel. Stapeln Sie keine Holzstücke.
- Sichern Sie die Stämme vor dem Schneiden von Stämmen.
- Bei Arbeiten in abschüssigem Gelände unbedingt nach oben arbeiten.
- Seien Sie besonders vorsichtig beim

Schneiden von Holzspäne. Holzsplitter können von der Sägekette abgerissen werden und erhöhen die Verletzungsgefahr!

- Fremdkörper wie Nägel, Schrauben, Metallteile, Sand usw. Der Verschleiß an Führungsschiene und Sägekette nimmt zu.
- Eine stumpfe Sägekette kann zu Überhitzung und Motorschäden führen.
- Entfernen Sie immer den Akku zur Kontrolle der Kettenspannung, zum Nachspannen, zur Montage der Sägekette und zur Fehlersuche! Entfernen Sie auch den Akku, wenn Sie das Gerät vorübergehend nicht verwenden.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Akkus und Ladegeräte

- **WARNUNG:** Lithium-Ionen-Akkus können bei falscher Verwendung, Lagerung oder Aufladung eine Feuer-, Verbrennungs- und Explosionsgefahr darstellen.

Verwenden Sie das Ladegerät richtig

- Schließen Sie das Ladegerät nur an das 230V-Netz an.
- Lesen Sie den Abschnitt dieses Handbuchs zur Verwendung des Ladegeräts, bevor Sie versuchen, den Akku aufzuladen.
- Versuchen Sie nicht, das Ladegerät mit anderen als den mitgelieferten Batterien zu verwenden. Halten Sie das Ladegerät sauber; Fremdkörper und Schmutz können einen Kurzschluss verursachen und die Belüftungsöffnungen blockieren. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Überhitzung oder Feuer führen.
- Lassen Sie die Akkus nach dem Laden oder intensiven Gebrauch 15 Minuten lang abkühlen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Überhitzung oder Feuer führen.
- Nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät aufladen. Ein für einen Akkutyp geeignetes Ladegerät kann bei Verwendung mit einem anderen Akkupack eine Brandgefahr darstellen. Laden Sie den Li-Ionen-Akku nur mit dem mitgelieferten Ladegerät oder einem speziell für diesen Artikel entwickelten Ladegerät auf.
- Verwenden Sie die Maschine nur mit speziell dafür vorgesehenen Akkus. Die Verwendung anderer Akkupacks kann zu Verletzungs- und

Brandgefahr führen.

- Wenn das Netzkabel des Ladegeräts beschädigt ist, muss es vor der Verwendung durch den Hersteller, eine autorisierte Servicewerkstatt oder einen Fachmann ersetzt werden.
- Bewahren Sie die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien sollten bei Nichtgebrauch bei Raumtemperatur (ca. 20°C) gelagert werden.
- Wenn der Akku nicht verwendet wird, stellen Sie sicher, dass der Akku nicht versehentlich kurzgeschlossen werden kann. Halten Sie die Batterie immer sauber. Halten Sie es von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine Verbindung von einem Terminal zum anderen herstellen können. Kurzschlüsse zwischen den Batteriepolen können Verbrennungen oder Feuer verursachen.
- Bei falscher Verwendung kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn Flüssigkeit in Ihre Augen gelangt, suchen Sie weitere medizinische Hilfe auf. Auslaufende Batterieflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- Schützen Sie Akku und Ladegerät vor Feuchtigkeit. Verwenden Sie das Ladegerät nicht im Freien.
- Wenn das Ladegerät nicht verwendet wird, ziehen Sie es vor der Reinigung und Wartung aus der Steckdose.
- Achten Sie besonders auf den Akku. Lassen Sie es nicht auf harte Oberflächen fallen und setzen Sie es keinem Druck oder anderen mechanischen Belastungen aus. Halten Sie den Akku von extremen Wärmequellen fern, sonst könnte er nicht öffnen, zerlegen, zerdrücken, über 60 erhitzen oder verbrennen. Nicht ins Feuer oder ähnliches werfen.
- Verwenden Sie nur Originalzubehör und -ersatzteile.
- Nehmen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit keine Veränderungen an der Gartenschere vor.
- Wenn Ihre Gartenschere beschädigt ist, verwenden Sie sie nicht und lassen Sie sie von einem Fachmann reparieren oder wenden Sie sich an unseren Kundendienst. Zerlegen Sie die Maschine nicht und versuchen Sie nicht, sie

selbst zu reparieren.

- Die Maschine ist für den Betrieb in Höhen bis 2000 m über dem Meeresspiegel ausgelegt.
- Lassen Sie sich durch die Vertrautheit mit dem häufigen Gebrauch der Werkzeuge nicht selbstgefällig werden und ignorieren Sie die Sicherheitsprinzipien der Werkzeuge. Fahrlässiges Handeln kann in Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Die Griffe und rutschigen Griffflächen erlauben in unerwarteten Situationen keine sichere Handhabung und Kontrolle des Werkzeugs.

Erklärung der Symbole



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



Vor Feuchtigkeit schützen.



Tragen Sie Schutzausrüstung wie Ohrenschützer, Handschuhe, Schutzbrille, ein Schutzbein und festes Schuhwerk.



Batterien gehören nicht in den Hausmüll.

Zur Entsorgung der Batterien prüfen Sie bitte die Bestimmungen Ihrer Gemeinde.



Halten Sie ausreichend Abstand zu Stromleitungen und befolgen Sie die Warnhinweise.



Vorsicht vor Rückschlägen.

- Reparieren Sie niemals beschädigte Batterien. Die Batteriewartung sollte nur vom Hersteller oder autorisierten Serviceanbietern durchgeführt werden.

Persönliche Sicherheitseinrichtungen

- Tragen Sie beim Arbeiten mit der Gartenschere immer eine Schutzbrille und Handschuhe. Tragen Sie bei Arbeiten mit der Gartenschere, bei denen mit Kopfverletzungen zu rechnen ist, einen Schutzhelm.
- Um Gehörschäden zu vermeiden, tragen Sie immer einen Gehörschutz.
- Tragen Sie immer schnittfeste, eng anliegende Kleidung und Sicherheitsschuhe.

Sicherheitshinweise zur Verlängerungsstange

- Die Verlängerungsstange ist kein Spielzeug. Bewahren Sie den Artikel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Achten Sie darauf, dass kein Schmutz in die Kontakte eindringen kann. Führen Sie keine scharfen Metallgegenstände in die Kontakte ein.
- Halten Sie die Verlängerungsstange vor Feuchtigkeit und stellen Sie sicher, dass kein Wasser in die Kontakte eindringen kann.
- Stellen Sie sicher, dass die Gartenschere nichts berührt und sich frei bewegen kann.
- Das Schneiden mit der Gartenschere zusammen mit der Verlängerungsstange ist nicht erlaubt, wenn Sie auf einer Leiter oder an einem anderen instabilen Ort stehen.

- Stellen Sie sich nicht unter den Ast, den Sie schneiden. Äste können ohne Vorwarnung fallen. Arbeiten Sie in einem Winkel von nicht mehr als 60°.
- Beachten Sie, dass sich die Säge bei Verwendung der oberen Spitze der Säge sehr stark zusammenziehen kann.
- Behalten Sie nicht nur die Äste im Auge, die Sie schneiden; Beobachten Sie auch ständig den Boden, um nicht über bereits gefallene Äste zu stolpern.
- Betreiben Sie die Maschine nicht in der Nähe von Stromleitungen.
- Halten Sie umstehende Personen immer vom Arbeitsbereich fern. Halten Sie ausreichend Abstand zur unbeteiligten Person.

Technische Daten

Manuelle Akku Pruner 20V

Nennspannung	18 V DC
Leerlaufdrehzahl	3700 U/min.
Kettengeschwindigkeit	6,7 m/s
Abmessungen	38x19x17 cm
Gewicht (ohne Akku)	1,38 kg
Maximale Schnittleistung	120 mm
Schwertlänge	120 mm
Schutzart	IPX0

Li-Ionen-Akku

Spannung	18V
Ladegerät	2.0 Ah

Akkuladegerät

Eingangsspannung	220-240 V - 50 Hz
Eingangsleistung	70 W
Ausgangsspannung	14,4 - 18 V
Ladestrom Max.	Max. 2.4 A
Ladetemperatur	0° - 40°
Ladezeit	Ca. 60 min.
Schutzklasse	II
Schutzart	IP20

Zubehör

Sägekettenspezifikationen	Kettenteilung 1/3" (7,6 mm) 28 Übertragungsstrecken 14 Schneidzähne
Gesamtlänge der Führungsschiene	158 mm

Technische Änderungen bleiben vorbehalten.

BETRIEB

Verwendungszweck

- Die Gartenschere ist ausschließlich zum Sägen von Holzwerkstoffen wie Spanplatten, Ästen, Brettern, Hart- und Weichhölzern bestimmt. Die Säge ist nicht für den gewerblichen Dauereinsatz bestimmt.
- Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch eine Bedienung gemäß der Gebrauchsanweisung.
- In Kombination mit dem Verlängerungsgriff kann die Gartenschere als Hochentaster zum Schneiden von Ästen verwendet werden.
- Jede Verwendung außerhalb dieser Parameter (andere Mittel, Gewaltanwendung) oder jede Veränderung (Rekonstruktion, kein Originalzubehör) kann ernsthafte Gefahren bergen und gilt als nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch.

Vor dem ersten Gebrauch

- Nehmen Sie die Gartenschere und das Zubehör aus der Verpackung.
- Überprüfen Sie alle Teile auf Transportschäden und verwenden Sie kein beschädigtes Zubehör oder ein beschädigtes Instrument.
- Bewahren Sie Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Es besteht Erstickungsgefahr!

Konfiguration des Batterieladegeräts (Batterie und Ladegerät nicht im Lieferumfang enthalten)

1. Falls vorhanden, entfernen Sie den Akku aus dem Ladegerät.
2. Stecken Sie den Stecker des Ladegeräts in eine geeignete Steckdose.

Hinweis: Eine LED am Ladegerät zeigt den Bereitschaftsstatus an. Weitere Informationen finden Sie im mitgelieferten Handbuch des mitgelieferten Ladegeräts.

WARNUNG: Verwenden Sie das Ladegerät nur zum Laden kompatibler Akkus, die speziell für dieses Instrument entwickelt wurden.

WARNUNG: Das Ladegerät ist nur für den Innenbereich bestimmt und sollte nicht in feuchten oder nassen Umgebungen verwendet werden.

Aufladen des Akkus

WARNUNG: Die Nichtbeachtung des korrekten Verfahrens beim Aufladen der Batterien führt zu dauerhaften Schäden.

Hinweis: Die normale Ladezeit beträgt 1 Stunde für einen kürzlich entladenen Akku. Wenn der Akku jedoch längere Zeit entladen war, kann das Aufladen bis zu 1,5 Stunden dauern.

1. Legen Sie einen vollständig oder teilweise entladenen Akku in das Ladegerät ein.
2. Sobald der Ladevorgang begonnen hat, leuchtet die rote LED.
3. Wenn der Akku vollständig geladen ist, leuchtet die grüne LED.

Bei defektem Akku blinkt die rote LED!

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass Akku und Ladegerät richtig ausgerichtet sind. Wenn der Akku nicht leicht auf das Ladegerät gleitet, keine Gewalt anwenden. Nehmen Sie stattdessen den Akku heraus, prüfen Sie, ob das Oberteil des Akkus und das Ladegerätgehäuse sauber und intakt sind und die Kontakte nicht verbogen sind.

Ladezustand des Akkus

Der Akku verfügt über eine integrierte Ladeanzeige. Durch Drücken der rechten Taste wird der Ladezustand angezeigt. Die rechte LED zeigt einen hohen Ladezustand und die linke einen niedrigen Ladezustand an, was bedeutet, dass der Akku in Kürze aufgeladen werden muss.

WICHTIG: Wenn ein niedriger Ladezustand angezeigt wird, denken Sie daran, dass das Instrument während des Gebrauchs möglicherweise nicht mehr funktioniert. In manchen Fällen kann dies gefährlich sein. Es wird empfohlen, immer auf einen guten Ladezustand des Akkus zu achten.

Hinweise zum Laden des Akkus

- Der Akku sollte bei Umgebungstemperaturen zwischen 10°C und 40°C (idealerweise um 20°C) geladen werden.
- Warten Sie nach dem Aufladen 15 Minuten, bis der Akku abgekühlt ist, bevor Sie ihn verwenden.
- Stellen Sie sicher, dass das Ladegerät nach Gebrauch vom Stromnetz getrennt und

ordnungsgemäß aufbewahrt wird.

- Lassen Sie die Akkus nicht über längere Zeit aufladen und lagern Sie niemals geladene Akkus.
- Das Ladegerät überwacht während des Ladevorgangs Temperatur und Spannung des Akkus. Entfernen Sie den Akku, sobald der Ladevorgang abgeschlossen ist, um die Ladezyklen des Akkus zu maximieren und keine Energie zu verschwenden.
- Akkus können mit der Zeit defekt werden, einzelne Akkuzellen können ausfallen und der Akku kann kurzgeschlossen werden. Das Ladegerät lädt keine defekten Akkus. Verwenden Sie nach Möglichkeit einen anderen Akku, um die korrekte Funktion des Ladegeräts zu überprüfen und kaufen Sie einen Ersatzakku, wenn ein defekter Akku angezeigt wird.
- Lagern Sie Lithium-Ionen-Akkus nicht in einem langfristig entladenen Zustand. Dies kann die Lithium-Ionen-Zellen beschädigen. Lagern Sie die Akkus für eine langfristige Lagerung in einem hohen Ladezustand, wenn Sie vom Elektrowerkzeug getrennt sind.
- Die Batteriekapazität nimmt mit der Zeit ab. Nach 100 Ladezyklen nehmen die Akkulaufzeit und die maximale Drehmomentleistung der Werkzeuge leicht ab. Dieser Rückgang wird sich fortsetzen, bis der Akku nach 500 Ladezyklen eine Mindestkapazität aufweist. Dies ist normal und kein Batteriefehler.

Einsetzen und Entfernen des Akkus

Warnung: Stellen Sie vor dem Einsetzen oder Entfernen des Akkus sicher, dass die Säge ausgeschaltet ist.

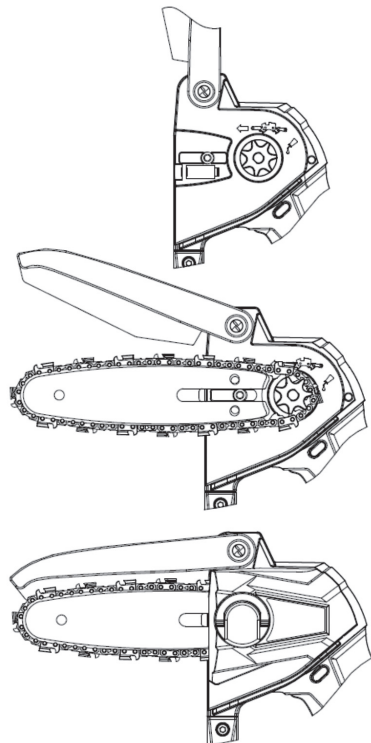
1. Schieben Sie den Akku in das entsprechende Fach.
2. Um den Akku zu entfernen, drücken Sie die Akku-Entriegelungstaste und ziehen Sie den Akku heraus.

Montage der Sägekette

Tragen Sie beim Umgang mit der Sägekette immer Handschuhe.

1. Lösen Sie die Kopfschraube gegen den Uhrzeigersinn, um die Kettenradabdeckung zu entfernen.

2. Führen Sie die Sägekette über das Kettenrad (ggf. Führungsschiene entfernen!).
3. Achten Sie auf die Laufrichtung der Sägekette. Das Sägekettensymbol wird auf der Abdeckung angezeigt.
4. Verwenden Sie den mitgelieferten Öler, um die Sägekette und das Kettenrad zu schmieren.
5. Ziehen Sie die Sägekette mit der Ketteneinstellschraube leicht an. Zum Festziehen die Schraube im Uhrzeigersinn drehen.
6. Ziehen Sie den Deckel des Zahnrades wieder mit der Kopfschraube am Gehäuse fest.
7. Spannen Sie die Sägekette mit der Ketteneinstellschraube. Ziehen Sie die Schraube mit dem Einstellschlüssel oder einem langen Schraubendreher fest.



Schmieröl für Ketten

- Verwenden Sie nur handelsübliche biologisch abbaubare Kettenöle, die speziell für den Einsatz in Gartenscheren entwickelt wurden.
- Verwenden Sie kein Motoröl, Altöl oder andere Mineralöle.

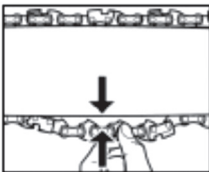
Einstellen der Sägekettenspannung

ACHTUNG: Ziehen Sie die Sägekette nicht zu fest an. Eine zu hohe Spannung der Sägekette kann zum Bruch der Sägekette, zum Verschleiß der Führungsschiene und zum Bruch des Ritzel führen.

ACHTUNG: Eine zu lockere Kette kann von der Führungsschiene springen.

Die Sägekette kann sich nach vielen Betriebsstunden lösen. Kontrollieren Sie von Zeit zu Zeit die Spannung der Sägekette vor dem Gebrauch.

- Entfernen Sie den Akku
- Lösen Sie die Kopfschraube leicht, um die Kettenradabdeckung etwas zu lösen.
- Stellen Sie die Kettenspannung ein. Drehen Sie die Ketteneinstellschraube im Uhrzeigersinn, um sie festzuziehen, drehen Sie sie gegen den Uhrzeigersinn, um sie zu lösen. Spannen Sie die Sägekette so, dass der Spalt zwischen der Mitte der Unterseite der Führungsschiene und der Sägekette ca. 3-4 mm beträgt.

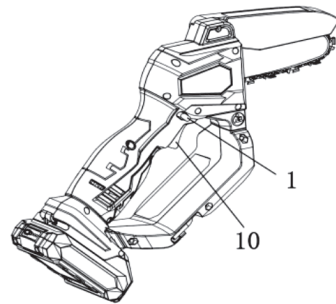


- Ziehen Sie die Kopfschraube fest, um die Kettenradabdeckung zu sichern.

Ein- und Ausschalten

Wenn Sie die Gartenschere verwenden, ohne die Kette mit Kettenöl zu schmieren, werden die Sägekette und die Führungsschiene beschädigt.

1. Legen Sie den Akku in das entsprechende Fach ein.
2. Halten Sie die Gartenschere am Griff (linke Abdeckung) fest und fest.
3. Um die Gartenschere einzuschalten, drücken Sie zuerst den Sicherheitsschalter.
4. Drücken Sie dann den ON/OFF-Schalter.
5. Um die Säge auszuschalten, lassen Sie den ON/OFF-Schalter los.



Einfahrzeit für neue Sägeketten

- Nehmen Sie den Akku heraus und überprüfen Sie die Kettenspannung erneut. Bei Bedarf die Kette nachspannen.
- Verwenden Sie nur scharfe Ketten. Stumpfe Sägeketten können sich leichter verklemmen. Kontrollieren Sie beim Arbeiten mit neuen Sägeketten häufiger die Kettenspannung, da sich die Kette am Anfang stärker dehnt. Die Lebensdauer einer Sägekette hängt von ausreichender Schmierung und richtiger Spannung ab.

Achten Sie darauf, die Sägekette ausreichend zu schmieren! Schmieren Sie die Sägekette immer bei ausgeschalteter Maschine.

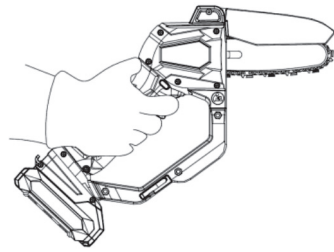
- Während des Betriebs erwärmt sich die Kette und muss ggf. nachgespannt werden. Lösen Sie die Kette nach der Arbeit, damit sie beim nächsten Gebrauch der kalten Maschine nicht zu straff ist.
- Spannen Sie zu heiß gewordene Sägeketten nicht nach. Nachdem es abgekühlt ist, kann

es sich zusammenziehen und zu eng an der Stange bleiben. Warten Sie, bis die Sägekette abgekühlt ist, bevor Sie sie nachspannen.

- Die Spannung der Sägekette ist wichtig für Ihre Sicherheit und den Betrieb der Maschine. Eine richtig gespannte Sägekette erhöht die Lebensdauer der Maschine.
- Kontrollieren Sie die Kettenspannung vor jedem Gebrauch.
- Die Sägekette ist richtig gespannt, wenn sie sich von Hand (Schutzhandschuhe tragen) ohne Knicken um die Schiene ziehen lässt.
- Bei neuen Sägeketten muss die Kettenspannung nach kurzer Betriebszeit neu eingestellt werden.

Ursachen für Spiel und Vorbeugung

- Ein Rückschlag kann auftreten, wenn die Nase oder Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn sich das Holz schließt und die Sägekette im Schnitt einklemmt.
- Der Kontakt mit der Spitze kann in einigen Fällen zu einer plötzlichen Rückreaktion führen, indem die Führungsschiene nach oben und zurück in Richtung des Bedieners gedrückt wird.
- Das Einklemmen der Sägekette entlang der Oberseite der Führungsschiene kann die Führungsschiene schnell zum Bediener zurückschieben. Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren, was zu schweren Verletzungen führen kann. Verlassen Sie sich nicht allein auf die in die Säge eingebauten Sicherheitsfunktionen. Als Benutzer der Säge müssen Sie mehrere Schritte unternehmen, um Ihre Schneidarbeiten unfall- und verletzungsfrei zu halten.
- Rückschlag ist das Ergebnis von unsachgemäßem Gebrauch der Säge und / oder falschen Betriebsverfahren oder -bedingungen und kann durch folgende Vorsichtsmaßnahmen vermieden werden:



- Halten Sie den Griff der Säge mit Daumen und Fingern fest im Griff und positionieren Sie Körper und Arm so, dass sie Rückschlagkräften widerstehen. Die Rückschlagkräfte können vom Bediener kontrolliert werden, wenn die notwendigen Vorkehrungen getroffen werden. Lassen Sie die Säge nicht los.
- Wenn Sie die Säge zusammen mit der Verlängerungsstange verwenden, halten Sie die Säge mit einer Hand und der anderen Hand mit übermäßig gestrecktem Arm auf der Verlängerungsstange fest und positionieren Sie Körper und Arm so, dass sie Rückschlagkräften widerstehen. Die Rückschlagkräfte können vom Bediener kontrolliert werden, wenn die notwendigen Vorkehrungen getroffen werden. Lassen Sie die Säge nicht los.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller angegebene Ersatz-Führungsschienen und -ketten. Durch Verringern der Höhe der Nuttiefe kann der Rückschlag erhöht werden.

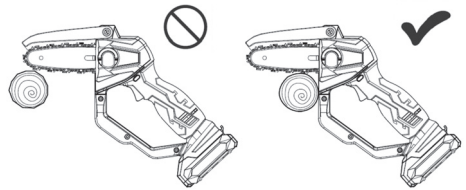
Arbeitsanweisung

- Halten Sie bei laufender Säge alle Körperteile von der Sägekette fern. Stellen Sie vor dem Starten der Säge sicher, dass die Sägekette nichts berührt. Ein Moment der Unachtsamkeit während der Benutzung der Säge kann dazu führen, dass sich Kleidung oder Körper in der Sägekette verfangen.
- Fassen Sie die Säge nur an isolierten Griffflächen an, da die Sägekette mit versteckten Kabeln in Berührung kommen kann. Die Sägeketten, die mit einem „stromführenden“ Draht in Kontakt kommen, können die freiliegenden Metallteile der Säge „unter Spannung“ setzen und einen elektrischen Schlag für den Bediener verursachen.

- Augenschutz tragen, zusätzliche Schutzausrüstung für Gehör, Kopf, Hände, Beine und Füße wird empfohlen. Die richtige Schutzausrüstung verhindert Verletzungen durch herumfliegende Trümmer oder versehentlichen Kontakt mit der Sägekette.
- Sorgen Sie immer für ausreichenden Halt und verwenden Sie die Säge nur, wenn Sie auf einer festen, sicheren und ebenen Fläche stehen. Rutschige oder instabile Oberflächen können zum Verlust des Gleichgewichts oder der Kontrolle über die Säge führen.
- Beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes auf Rückfederung achten. Wenn die Spannung in den Holzfasern nachlässt, kann der federbelastete Ast den Bediener treffen und / oder die Säge die Kontrolle verlieren.
- Seien Sie beim Schneiden von Büschen und Setzlingen äußerst vorsichtig. Das dünne Material könnte sich in der Sägekette verfangen und auf Sie zugepeitscht werden oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- Tragen Sie die Säge bei abgenommener Säge am Griff und vom Körper weg. Bringen Sie beim Transportieren oder Lagern der Säge immer die Führungsschienenabdeckung an. Die richtige Handhabung der Säge verringert die Wahrscheinlichkeit eines versehentlichen Kontakts mit der sich bewegenden Sägekette.
- Befolgen Sie die Anweisungen zum Schmieren, Spannen der Kette und Ersetzen von Schiene und Kette. Eine falsch gedehnte oder geschmierte Kette kann durch Rückschlag brechen oder die Schaltvorgänge verstärken.
- Nur Holz schneiden. Verwenden Sie die Säge nicht für unbeabsichtigte Zwecke. Zum Beispiel: Verwenden Sie die Säge nicht zum Schneiden von Metall-, Kunststoff-, Mauerwerks- oder Nichtholzbaustoffen. Die Verwendung der Säge für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.
- Diese Säge ist nicht zum Fällen von Bäumen bestimmt. Die Verwendung der Säge für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu schweren Verletzungen des Bedieners oder in der Nähe befindlichen Personen führen.
- Halten Sie beim Arbeiten mit der Maschine die Gartenschere und die Verlängerungsstange mit beiden Händen fest. Eine Hand am Griff der

Gartenschere und die andere Hand mit ausgefahrenem Arm an der Verlängerungsstange. Verwenden Sie bei Bedarf das mitgelieferte Band.

- Niemals unter das Trennmesser oder unter die Grundplatte greifen. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Schneiden Sie nicht, wenn die Sägekette das Werkstück berührt, sich im Werkstück befindet oder gegen einen Gegenstand stoßen könnte. Dies kann zu schweren Verletzungen führen.
- Sichern Sie lose Teile, bevor Sie sie schneiden. Entfernen Sie Fremdkörper wie Nägel, Schrauben usw.
- Achten Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes auf den Rücklauf. Wenn die Spannung in den Holzfasern nachlässt, kann der federbelastete Ast den Bediener treffen und / oder die Astschere die Kontrolle verlieren.
- Seien Sie beim Schneiden von Büschen und Setzlingen äußerst vorsichtig. Das dünne Material könnte sich in der Sägekette verfangen und auf Sie zugepeitscht werden oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- Legen Sie bei laufender Sägekette zuerst die Grundplatte auf die Werkstückoberfläche und lassen Sie die Säge von selbst schneiden. Üben Sie nur leichten Druck auf die Säge aus. Die Geschwindigkeit der Kette sollte nicht viel langsamer sein.



- Lassen Sie zum Abkühlen der Säge die Maschine kurz im Leerlauf laufen.
- Tragen Sie die Gartenschere bei ausgeschaltetem Motor am Griff und vom Körper weg. Bringen Sie beim Transportieren oder Lagern der Gartenschere immer die Führungsschienenabdeckung an. Die richtige Handhabung der Säge verringert die Wahrscheinlichkeit eines versehentlichen Kontakts mit der sich bewegenden Sägekette.

Ersetzen der Sägekette

- Fassen Sie die Sägekette nur mit Handschuhen an und entnehmen Sie zuerst den Akku!
- Untersuchen Sie Sägekette und Führungsschiene auf Beschädigungen oder Verschleiß.
- Legen Sie niemals eine neue Kette auf eine verschlissene Führungsschiene.
- Lassen Sie jede neue Sägekette zuerst einlaufen!
- Beim Einbau der Sägekette die Laufrichtung beachten!

Rückstoß

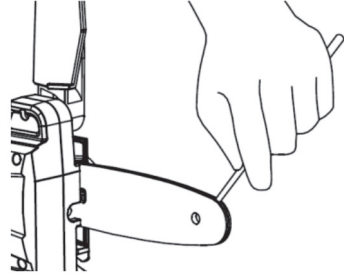
- Die Form des Trennmessers schließt die Rückschlaggefahr weitgehend aus.
- Durch die obere Schutzhaube ist die Säge bei einem Rückschlag optimal geschützt. Entfernen Sie niemals den oberen Schutz. Es besteht Verletzungsgefahr!

Schärfen der Sägekette

- Die Zähne der Säge müssen geschärft werden, wenn das Sägemehl verstaubt, beim Einschneiden zusätzliche Kraft erforderlich ist, ein gerader Einschnitt nicht mehr möglich ist oder die Vibrationen stärker werden.
- Stumpfe Sägeketten müssen fachmännisch geschärft werden.
- Tauschen Sie die Sägekette bei erheblichen Schäden aus, die durch Schärfen nicht behoben werden können.

Reinigen der Führungsschiene

- Säubern Sie die Führungsschienennut gründlich.
- Ersetzen Sie die Führungsschiene, wenn die Führungsnut beschädigt oder abgenutzt ist und die Sägekette seitlich zu viel Platz hat.
- Ziehen Sie ggf. alle zugänglichen Schrauben fest.



Batterieentsorgung

- Lassen Sie den Motor laufen, bis die Batterie vollständig entladen ist.
- Reinigen Sie den Ritzelbereich mit einer Bürste oder Druckluft.
- Verwenden Sie zum Entfernen von Staub und Holzspänen ein Tuch, einen Pinsel oder eine Bürste. Halten Sie die Lüftungsschlitze immer sauber und frei.
- Verwenden Sie zum Reinigen niemals Benzin oder ähnliche aggressive Chemikalien oder Scheuermittel, da dies die Gartenschere beschädigen kann.
- Prüfen Sie von Zeit zu Zeit, ob alle Schrauben fest angezogen sind.
- Bewahren Sie die Gartenschere und das Zubehör an einem trockenen, vor Staub, Schmutz und extremen Temperaturen geschützten Ort im Haus auf.
- Bewahren Sie die Gartenschere außerhalb der Reichweite von Kindern und beaufsichtigten Personen auf.

CE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklären wir

Rama Motori S.p.A.
 Divisione VERDEMAX
 via Provinciale per Poviglio, 109
 42022 Boretto RE
 ITALIEN
 Tel. +39 0522 481111
 e-mail: verdemax@rama.it

dass die nachfolgende bezeichnete Maschine aufgrund der Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG- Richtlinien (siehe Punkt 3) entspricht.

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde, vom Endbenutzer nachträglich angebrachte Teile und / oder nachträglich vorgenommene Eingriffe bleiben unberücksichtigt.

1. Produktbezeichnung / Funktion: **Manuelle Akku Pruner**

2. Typenbezeichnung: **PE20 (CPS704-18-JHC)**

3. Einschlägige EG Richtlinien: Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
 Richtlinie über EMV 2014/30/EC
 Garantierter Schallleistungspegel 94 dB(A)

4. Mitangewendete EG Richtlinien: EN 62841-1:2015
 EN ISO 12100:2010
 EN 55014-1:2017
 EN 55014-2:2015

Das Herstellungsjahr und die Produktionsnummer (von xxx bis xxx) sind auf dem Etikett auf dem Produkt angegeben.

5. Dokumentationsverantwortlicher:
 RAMA MOTORI S.p.A.
 VERDEMAX - Division of RAMA MOTORI S.p.A.

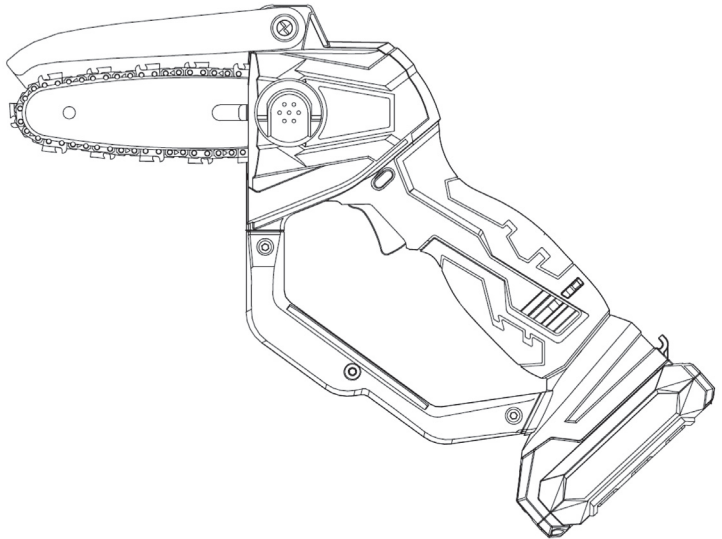
Boretto, 01.09.2021

RAMA MOTORI S.p.A. a s.r.l.
 Sede Legale:
 Via Agnoletti 3 - 42124 Reggio Emilia
 Codice Fiscale e Partita IVA 01666180350
 Unità Locale:
 Via Prov.le per Poviglio 109 - 42022 Boretto (RE)
 Tel. 0522481111 - Fax 0522481139

Guglielmo Torelli

PODADOR A BATERÍA MANUAL 20 V

PE20 - Cod. 4334



Manual de usuario

VERDEMAX[®]



¡Lea este manual antes de usar este producto!

Los breves manuales de instrucciones proporcionan valiosos consejos para utilizar la nueva máquina. Le permiten utilizar todas las funciones y le ayudan a evitar malentendidos y evitar daños.

Tómese el tiempo necesario para leer este manual con atención y consérvelo para futuras consultas.

Notas de seguridad



Lea las notas de seguridad generales incluidas y siga las notas de seguridad para evitar averías, daños o lesiones físicas:

- Lea este manual detenidamente y utilice la máquina únicamente de acuerdo con este manual.
- Deseche el material de embalaje usado con cuidado o guárdelo fuera del alcance de los niños. ¡Existe peligro de asfixia!
- La podadora de jardín está diseñada para cortar ramas, duelas, madera dura y blanda. Use la podadora de jardín solo como se indica en este manual para cortar madera. La máquina no ha sido diseñada para un uso continuo y profesional.
- Mantenga la podadora de jardín fuera del alcance de los niños. No es un juguete.
- Las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas no están autorizadas a utilizar la podadora de jardín, a menos que estén supervisadas por su seguridad por una persona cualificada o hayan sido informadas por la persona responsable del uso de la máquina.
- Los niños y adolescentes no pueden utilizar la podadora de jardín. Quedan excluidos de esta prohibición los jóvenes mayores de 16 años bajo la supervisión de un experto con fines de formación.
- Tenga en cuenta los símbolos de advertencia. Marcan todas esas instrucciones importantes por razones de seguridad. Tenga en cuenta estas instrucciones, ya que no seguirlas podría provocar lesiones graves.
- La podadora de jardín solo debe ser utilizada por una persona a la vez. Asegúrese de que no haya transeúntes en las proximidades del área de trabajo de la podadora.

- Compruebe las condiciones de funcionamiento seguras de la podadora de jardín, especialmente la barra guía y la cadena de la sierra, antes de cada operación.
- Tenga siempre un soporte seguro cuando trabaje con la sierra.
- Sostenga la máquina con firmeza y firmeza cuando esté encendida.
- Asegúrese de que la barra guía y la cadena de la sierra estén libres al encender y no deben entrar en contacto con la pieza a cortar.
- Mantenga las manos alejadas del área de corte. No coloque las manos cerca del área de corte. El contacto con la cadena de la sierra provoca lesiones.
- Apoye la podadora de jardín sobre la pieza de trabajo solo cuando esté encendida. De lo contrario, existe el riesgo de contragolpe si la cadena de la sierra queda atrapada en la pieza de trabajo.
- Al cortar, la barra base siempre debe estar orientada contra la pieza de trabajo. La cadena de la sierra puede atascarse y hacer que pierda el control de la máquina.
- Cuando termine el corte, apague la máquina y luego saque la cadena de la sierra del corte solo después de que se haya detenido. Esto evita el contragolpe.
- Asegure bien el material a procesar. No apoye la pieza de trabajo con la mano o el pie. No toque objetos o el suelo con la sierra en funcionamiento. Peligro de contragolpe.
- Al serrar madera procesada y ramas delgadas, utilice siempre un soporte fuerte, como un caballete de corte. No apile pedazos de madera.
- Antes de cortar troncos, asegúrelos en su lugar.
- Cuando trabaje en terrenos inclinados, asegúrese de hacerlo mirando hacia arriba.
- Tenga especial cuidado al cortar madera astillada. Las astillas de madera pueden desprenderse de la cadena de la sierra y aumentar el riesgo de lesiones.
- Cuerpos extraños como clavos, tornillos, piezas metálicas, arena, etc. Aumenta el desgaste de la barra guía y de la cadena de la sierra.
- Una cadena de sierra desafilada puede

causar sobrecalentamiento y daños al motor. La cadena de sierra desafilada puede causar sobrecalentamiento y daños al motor.

- Retire siempre la batería cuando compruebe la tensión de la cadena, para volver a tensarla, para montar la cadena de la sierra y para solucionar problemas. También retire la batería si no está utilizando la máquina temporalmente.

Notas de seguridad adicionales para baterías y cargadores

- **ADVERTENCIA:** Las baterías de iones de litio, si se usan, almacenan o cargan incorrectamente, presentan un riesgo de incendio, quemaduras y explosión.

Usa el cargador correctamente

- Conecte el cargador únicamente a la red eléctrica de 230V.
- Consulte la sección de este manual relacionada con el uso del cargador antes de intentar cargar la batería.
- No intente utilizar el cargador con baterías que no sean las suministradas. Mantenga limpio el cargador; Los objetos extraños y la suciedad pueden provocar un cortocircuito y bloquear los orificios de ventilación. No seguir estas instrucciones puede provocar un sobrecalentamiento o un incendio.
- Deje que las baterías se enfríen durante 15 minutos después de cargarlas o de un uso intensivo. No seguir estas instrucciones puede provocar un sobrecalentamiento o un incendio.
- Recargue solo con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador adecuado para un tipo de batería puede crear un riesgo de incendio si se usa con otro paquete de baterías. Cargue la batería de iones de litio solo con el cargador suministrado o un cargador diseñado específicamente para este artículo.
- Utilice la máquina solo con paquetes de baterías específicamente designados. El uso de otros paquetes de baterías puede conllevar el riesgo de lesiones e incendios.
- Si el cable de alimentación del cargador está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, un taller de servicio autorizado o

un especialista antes de su uso.

- Mantenga la batería fuera del alcance de los niños.
- Cuando no estén en uso, las baterías deben almacenarse a temperatura ambiente (aproximadamente 20°C).
- Cuando la batería no esté en uso, asegúrese de que la batería no pueda sufrir un cortocircuito accidental. Mantenga siempre limpia la batería. Manténgalo alejado de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan crear una conexión de un terminal a otro. Los cortocircuitos entre los terminales de la batería pueden provocar quemaduras o incendios.
- Si se usa incorrectamente, puede salir líquido de la batería. Evite el contacto con él. En caso de contacto accidental, enjuague con agua. Si le entra líquido en los ojos, busque atención médica adicional. La fuga de líquido de la batería puede causar irritación o quemaduras en la piel.
- Proteja la batería y el cargador de la humedad. No utilice el cargador al aire libre.
- Cuando el cargador no esté en uso, desenchúfelo del tomacorriente de pared antes de realizar la limpieza y el mantenimiento.
- Preste especial atención a la batería. Evite dejarlo caer sobre superficies duras y no lo someta a presión u otras formas de tensión mecánica. Mantenga la batería alejada de fuentes de calor extremas o podría hacerlo. No abra, desmonte, aplaste, caliente a más de 60 o incinere. No lo arroje al fuego o similar.
- Utilice únicamente accesorios y repuestos originales.
- Por su propia seguridad, no modifique la podadora de jardín de ninguna manera.
- Si su podadora de jardín está dañada, no la use y haga que la repare un profesional o comuníquese con nuestro servicio de atención al cliente. No desmonte la máquina ni intente repararla usted mismo.
- La máquina está diseñada para funcionar a altitudes de hasta 2000 m sobre el nivel del mar.

- No permita que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le permita volverse complaciente e ignorar los principios de seguridad de las herramientas. Una acción negligente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.
- Mantenga los mangos y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa. Los agarres y las superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.
- Nunca repare las baterías dañadas. El mantenimiento de la batería solo debe ser

realizado por el fabricante o los proveedores de servicio autorizados.

Dispositivos de seguridad personal

- Cuando trabaje con la podadora de jardín, siempre use gafas y guantes de protección. Use un casco de seguridad cuando trabaje con la podadora de jardín, donde se pueden esperar lesiones en la cabeza.
- Para evitar daños auditivos, utilice siempre protección auditiva.
- Utilice siempre ropa y botas de seguridad ajustadas a prueba de cortes.

Explicación de símbolos



Leer el manual de instrucciones.



Mantenga una distancia suficiente de las líneas eléctricas y siga las advertencias.



Proteger de la humedad.



Tenga cuidado con los sobornos.



Use equipo de protección como orejeras, guantes, gafas protectoras, una pierna protectora y zapatos resistentes.



Las baterías no son residuos domésticos.

Para deshacerse de las baterías, consulte las disposiciones de su municipio.

Notas de seguridad para la barra de extensión

- La barra de extensión no es un juguete. Mantenga el artículo fuera del alcance de los niños.
- Asegúrese de que no entre suciedad en los contactos. No inserte objetos metálicos afilados en los contactos.
- Mantenga la varilla de extensión alejada de la humedad y asegúrese de que el agua no entre en los contactos.
- Asegúrese de que la podadora de jardín no toque nada y se mueva libremente.
- No está permitido cortar con la podadora de jardín junto con la varilla de extensión cuando esté parado en una escalera o en cualquier otro lugar inestable.

- No se pare debajo de la rama que está cortando. Las ramas pueden caer sin previo aviso. Trabaje en un ángulo que no exceda los 60°.
- Tenga en cuenta que al utilizar la punta superior de la sierra, la sierra puede contraerse de forma bastante violenta.
- Mantenga sus ojos no solo en las ramas que está cortando; También observe constantemente el suelo para evitar tropezar con ramas ya caídas.
- No opere la máquina cerca de líneas eléctricas.
- Mantenga siempre a los transeúntes alejados del área de trabajo. Mantenga una distancia suficiente de la persona no involucrada.

Datos técnicos**Podadora a batería manual 20V**

Tensión nominal	18 V DC
Velocidad sin carga	3700 rpm.
Velocidad de la cadena	6,7 m/s
Dimensiones	38x19x17 cm
Peso (sin batería)	1,38 kg
Longitud de la barra guía	120 mm
Capacidad máxima de corte	120 mm
Grado de protección	IPX0

Batería de iones de litio

Voltaje	18V
Cargador de batería	2.0 Ah

Cargador de batería

Voltaje de entrada	220-240 V - 50 Hz
Potencia de entrada	70 W
Voltaje de salida	14,4 - 18 V
Corriente de carga	Máx. 2.4 A
Temperatura de carga	0° - 40°
Tiempo de carga	Aprox. 60 min.
Clase de protección	II
Grado de protección	IP20

Accesorios

Especificaciones de la cadena de sierra	Paso de cadena de 1/3" (7,6 mm) 28 enlaces de transmisión 14 dientes cortantes
Longitud total de la barra guía	158 mm

Nos reservamos el derecho de aportar modificaciones técnicas.

OPERACIÓN

Uso previsto

- La podadora de jardín está diseñada exclusivamente para aserrar material de madera, como aglomerado, ramas, tablones, madera dura y blanda. La sierra no está diseñada para un uso comercial continuo.
- El uso previsto también incluye una operación que sigue las instrucciones de uso.
- En combinación con el mango de extensión, la podadora de jardín se puede utilizar como podadora para cortar ramas.
- Cualquier uso fuera de estos parámetros (diferentes medios, aplicación de fuerza) o cualquier modificación (reconstrucción, sin accesorios originales) puede implicar graves riesgos y se considera un uso contrario a la finalidad prevista.

Antes del primer uso

- Saque la podadora de jardín y el accesorio del paquete.
- Compruebe todas las piezas en busca de daños durante el transporte y no utilice accesorios o instrumentos dañados.
- Mantenga los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños. ¡Existe riesgo de asfixia!

Configuración del cargador de batería (batería y cargador no incluidos)

1. Si está presente, retire la batería del cargador.
2. Inserte el enchufe del cargador en una toma de corriente adecuada.

Nota: Un LED en el cargador indicará el estado listo. Para obtener más información, consulte el manual incluido del cargador incluido.

ADVERTENCIA: Utilice el cargador solo para cargar baterías compatibles diseñadas específicamente para este instrumento.

ADVERTENCIA: El cargador está diseñado para uso en interiores únicamente y no debe usarse en condiciones húmedas o mojadas.

Batería cargando

ADVERTENCIA: No seguir el procedimiento correcto al recargar las baterías resultará en daños permanentes.

Nota: El tiempo de carga normal es de 1 hora para una batería descargada recientemente. Sin embargo, si la batería se ha dejado descargada durante algún tiempo, puede tardar hasta 1,5 horas en cargarse.

1. Inserte una batería total o parcialmente descargada en el cargador.
2. Una vez que haya comenzado la carga, se encenderá el LED rojo.
3. Cuando la batería está completamente cargada, el LED verde se enciende.

Si la batería está defectuosa, el LED rojo parpadea.

Nota: asegúrese de que la batería y el cargador estén alineados correctamente. Si la batería no se desliza fácilmente sobre el cargador, no la fuerce. En su lugar, retire la batería, verifique que la parte superior de la batería y la carcasa del cargador estén limpias e intactas y que los contactos no estén doblados.

Nivel de carga de la batería

La batería tiene un indicador de carga integrado. Al presionar el botón derecho se indicará el nivel de carga. El LED derecho indica un nivel de carga alto y el izquierdo un nivel de carga bajo, lo que significa que la batería deberá recargarse en breve.

IMPORTANTE: cuando se indique un nivel de carga bajo, tenga en cuenta que el instrumento puede dejar de funcionar mientras se está utilizando. En algunos casos, esto puede resultar peligroso. Se recomienda asegurarse siempre de que la batería tenga un buen nivel de carga.

Notas sobre la carga de la batería

- La batería debe cargarse a una temperatura ambiente de entre 10°C y 40°C (idealmente alrededor de 20°C).
- Después de la recarga, espere 15 minutos para que la batería se enfríe antes de usarla.
- Asegúrese de que el cargador esté desconectado de la red eléctrica después de

su uso y de que se almacene correctamente.

- No deje las baterías cargándose durante períodos prolongados y nunca almacene las baterías que se están cargando.
- El cargador monitorea la temperatura y el voltaje de la batería durante la carga. Retire la batería una vez que se complete la carga para maximizar los ciclos de carga de la batería y no desperdiciar energía.
- Las baterías pueden volverse defectuosas con el tiempo, las celdas individuales de la batería pueden fallar y la batería podría sufrir un cortocircuito. El cargador no cargará baterías defectuosas. Use otra batería, si es posible, para verificar el funcionamiento correcto del cargador y compre una batería de reemplazo si se indica una batería defectuosa.
- No almacene las baterías de iones de litio en un estado descargado durante un período prolongado. Esto puede dañar las celdas de iones de litio. Para almacenamiento a largo plazo, almacene las baterías en un estado de carga alto desenchufado de la herramienta eléctrica.
- La capacidad de la batería disminuirá con el tiempo. Después de 100 ciclos de carga, el tiempo de funcionamiento de la batería y el rendimiento de par máximo de las herramientas disminuirán ligeramente. Esta disminución continuará hasta que la batería tenga una capacidad mínima después de 500 ciclos de carga. Esto es normal y no una falla de la batería.

Insertar y quitar la batería

Advertencia: antes de insertar o quitar el paquete de baterías, asegúrese de que la sierra esté apagada.

1. Deslice la batería en el compartimiento apropiado.
2. Para quitar la batería, presione el botón de liberación de la batería y extraícala.

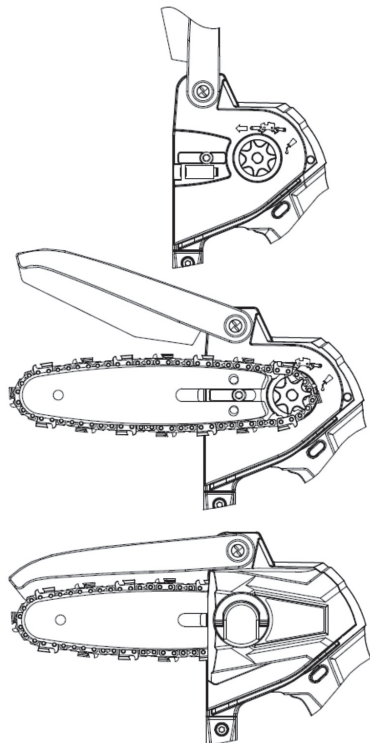
Montaje de la cadena de la sierra

Utilice siempre guantes al manipular la cadena de la sierra.

1. Desatornille el tornillo de cabeza en sentido antihorario para quitar la cubierta de la rueda dentada.
2. Pase la cadena de la sierra sobre el piñón

(retire la barra guía si es necesario).

3. Preste atención a la dirección de desplazamiento de la cadena de la sierra. El icono de la cadena de la sierra se muestra en la portada.
4. Utilice el engrasador suministrado para lubricar la cadena de la sierra y la rueda dentada.
5. Apriete ligeramente la cadena de la sierra con el tornillo de ajuste de la cadena. Para apretar, gire el tornillo en el sentido de las agujas del reloj.
6. Vuelva a apretar la tapa de la rueda dentada con el tornillo de cabeza en la carcasa.
7. Tense la cadena de la sierra con el tornillo de ajuste de la cadena. Utilice la llave de ajuste o un destornillador largo para apretar el tornillo.



Aceite lubricante para cadenas

- Utilice únicamente aceites para cadenas biodegradables disponibles en el mercado, especialmente diseñados para su uso en podadoras de jardín.
- No utilice aceite de motor, aceite usado u otros aceites minerales.

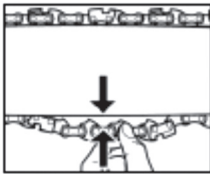
Ajuste de la tensión de la cadena de la sierra

PRECAUCIÓN: No apriete demasiado la cadena de la sierra. La tensión excesiva de la cadena de la sierra puede hacer que se rompa, desgastar la barra guía y romper el piñón.

PRECAUCIÓN: Una cadena demasiado floja puede saltar de la barra guía.

La cadena de la sierra puede aflojarse después de muchas horas de uso. Compruebe la tensión de la cadena de la sierra de vez en cuando antes de usarla.

- Retirar la batería
- Afloje ligeramente el tornillo de cabeza para aflojar un poco la tapa de la rueda dentada.
- Ajuste la tensión de la cadena. Gire el tornillo de ajuste de la cadena en el sentido de las agujas del reloj para apretarlo, gírelo en el sentido contrario a las agujas del reloj para aflojarlo. Tense la cadena de la sierra de modo que el espacio entre el centro de la parte inferior de la barra guía y la cadena de la sierra sea de aproximadamente 3-4 mm.

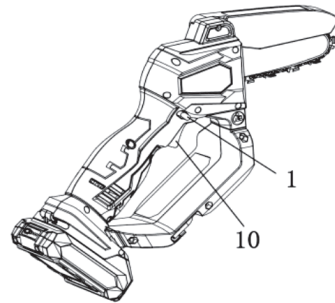


- Apriete el tornillo de cabeza para asegurar la tapa de la rueda dentada.

Encendido y apagado

Usar la podadora de jardín sin lubricar la cadena con aceite para cadenas dañará la cadena de la sierra y la barra guía.

1. Inserte la batería en el compartimiento apropiado.
2. Sostenga la podadora de jardín con firmeza y firmeza por el mango (cubierta izquierda).
3. Para encender la podadora de jardín, primero presione el interruptor de seguridad.
4. Luego presione el interruptor de ENCENDIDO / APAGADO.
5. Para apagar la sierra, suelte el interruptor de ENCENDIDO / APAGADO.



Tiempo de rodaje para nuevas cadenas de sierra

- Retire la batería y vuelva a comprobar la tensión de la cadena. Si es necesario, vuelva a tensar la cadena.
- Utilice solo cadenas afiladas. Las cadenas de sierra desafiladas pueden atascarse más fácilmente. Compruebe la tensión de la cadena con más frecuencia cuando trabaje con cadenas de sierra nuevas, ya que la cadena se estira más al principio.

La vida útil de una cadena de sierra depende de una lubricación suficiente y una tensión correcta.

¡Asegúrese de lubricar suficientemente la cadena de la sierra! Lubrique siempre la cadena de la sierra con la máquina apagada.

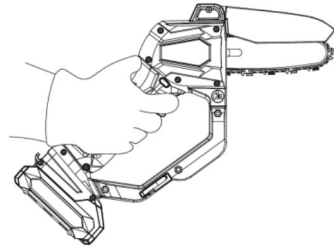
- Durante el funcionamiento, la cadena se calienta y es posible que sea necesario volver a tensarla. Afloje la cadena después del trabajo para que no esté demasiado

apretada la próxima vez que use la máquina fría.

- No vuelva a tensar las cadenas de la sierra que se hayan calentado demasiado. Después de que se haya enfriado, puede contraerse y permanecer demasiado apretado contra la barra. Espere hasta que la cadena de la sierra se haya enfriado antes de volver a tensarla.
- La tensión de la cadena de la sierra es importante para su seguridad y el funcionamiento de la máquina. Una cadena de sierra debidamente tensada aumenta la vida útil de la máquina.
- Compruebe la tensión de la cadena antes de cada uso.
- La cadena de la sierra está tensada correctamente si se puede tirar de la barra con la mano (use guantes protectores) sin doblarse.
- Con cadenas de sierra nuevas, la tensión de la cadena debe reajustarse después de un breve período de funcionamiento.

Causas de reacción violenta y prevención

- El contragolpe puede ocurrir cuando la punta de la barra guía toca un objeto o cuando la madera se cierra y aprieta la cadena de la sierra en el corte.
- El contacto con la punta en algunos casos puede causar una reacción inversa repentina, empujando la barra guía hacia arriba y hacia el operador.
- Si pellizca la cadena de la sierra a lo largo de la parte superior de la barra guía, la barra guía puede empujarla rápidamente hacia el operador. Cualquiera de estas reacciones puede hacer que pierda el control de la sierra, lo que resultará en lesiones personales graves. No confíe únicamente en las características de seguridad integradas en la sierra. Como usuario de la sierra, hay varios pasos que debe seguir para mantener sus trabajos de corte libres de accidentes o lesiones.
- El contragolpe es el resultado de un uso inadecuado de la sierra y / o procedimientos o condiciones de operación incorrectos y se puede evitar tomando las siguientes precauciones:



- Mantenga un agarre firme, con el pulgar y los dedos rodeando el mango de la sierra y coloque el cuerpo y el brazo de tal manera que resistan las fuerzas de retroceso. El operador puede controlar las fuerzas de retroceso, si se toman las precauciones necesarias. No suelte la sierra.
- Cuando utilice la sierra junto con la barra de extensión, sostenga la sierra firmemente con una mano y la otra mano con el brazo estirado excesivamente sobre la barra de extensión y coloque el cuerpo y el brazo para resistir las fuerzas de retroceso. El operador puede controlar las fuerzas de retroceso, si se toman las precauciones necesarias. No suelte la sierra.
- Utilice únicamente barras guía y cadenas de repuesto especificadas por el fabricante. Al disminuir la altura de la profundidad de la ranura, se puede aumentar el retroceso.

Instrucciones de trabajo

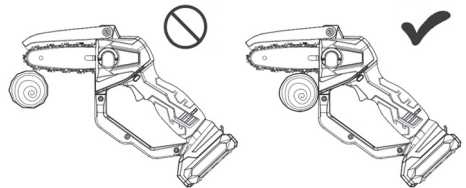
- Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cadena de la sierra cuando la sierra esté en funcionamiento. Antes de poner en marcha la sierra, asegúrese de que la cadena de la sierra no esté en contacto con nada. Un momento de distracción mientras se usa la sierra puede hacer que la ropa o el cuerpo se enreden con la cadena de la sierra.
- Sujete la sierra únicamente por superficies de agarre aisladas, ya que la cadena de la sierra puede entrar en contacto con cables ocultos. Las cadenas de la sierra que entran en contacto con un cable "vivo" pueden hacer que las partes metálicas expuestas de la sierra estén "energizadas" y pueden causar una descarga eléctrica al operador.
- Utilice protección para los ojos, se recomienda equipo de protección adicional para los oídos, la cabeza, las manos, las

piernas y los pies. El equipo de protección adecuado reducirá las lesiones personales por escombros voladores o el contacto accidental con la cadena de la sierra.

- Mantenga siempre un soporte adecuado y use la sierra solo cuando esté parado sobre una superficie fija, segura y nivelada. Las superficies resbaladizas o inestables pueden provocar la pérdida del equilibrio o del control de la sierra.
- Al cortar una rama bajo tensión, preste atención a la recuperación elástica. Cuando se libera la tensión en las fibras de madera, la rama cargada por resorte puede golpear al operador y / o hacer que la sierra pierda el control.
- Tenga mucho cuidado al cortar arbustos y árboles jóvenes. El material delgado podría quedar atrapado en la cadena de la sierra y ser azotado hacia usted o hacer que pierda el equilibrio.
- Lleve la sierra por el mango con la sierra apagada y alejada del cuerpo. Al transportar o almacenar la sierra, coloque siempre la cubierta de la barra guía. El manejo adecuado de la sierra reducirá la probabilidad de contacto accidental con la cadena de la sierra en movimiento.
- Siga las instrucciones para lubricar, tensar la cadena y reemplazar la barra y la cadena. Una cadena mal estirada o lubricada puede romperse o aumentar el cambio debido al contragolpe.
- Solo corte madera. No utilice la sierra para fines no previstos. Por ejemplo: No use la sierra para cortar metal, plástico, mampostería o materiales de construcción que no sean de madera. El uso de la sierra para operaciones distintas a las previstas podría provocar una situación peligrosa.
- Esta sierra no está diseñada para talar árboles. El uso de la sierra para operaciones distintas a las previstas podría causar lesiones graves al operador o a las personas que se encuentren cerca.
- Cuando trabaje con la máquina, sujete firmemente la podadora de jardín y la varilla de extensión con ambas manos. Una mano en el mango de la podadora de jardín y la otra mano con el brazo extendido sobre la

varilla de extensión. Si es necesario, utilice la correa suministrada.

- Nunca alcance la cuchilla divisoria ni debajo de la placa base. Existe riesgo de lesiones.
- No corte si la cadena de la sierra está en contacto con la pieza de trabajo, está en la pieza de trabajo o puede golpear un objeto. Esto puede provocar lesiones graves.
- Asegure las piezas sueltas antes de cortarlas. Retire los objetos extraños como clavos, tornillos, etc.
- Al cortar una rama en tensión, preste atención al retorno. Cuando se libera la tensión en las fibras de madera, la rama cargada por resorte puede golpear al operador y / o hacer que la podadora pierda el control.
- Tenga mucho cuidado al cortar arbustos y árboles jóvenes. El material delgado podría quedar atrapado en la cadena de la sierra y ser azotado hacia usted o hacer que pierda el equilibrio.
- Cuando la cadena de la sierra esté en funcionamiento, primero coloque la placa base en la superficie de la pieza de trabajo y deje que la sierra corte por sí misma. Aplique solo una ligera presión a la sierra. La velocidad de la cadena no debería ser mucho más lenta.



- Para enfriar la sierra, deje que la máquina funcione al ralentí durante un breve período de tiempo.
- Lleve la podadora de jardín por el mango con el motor apagado y lejos del cuerpo. Al transportar o almacenar la podadora de jardín, coloque siempre la cubierta de la barra guía. El manejo adecuado de la sierra reducirá la probabilidad de contacto accidental con la cadena de la sierra en movimiento.

Reemplazo de la cadena de la sierra

- ¡Maneje la cadena de la sierra solo con guantes y retire primero la batería!
- Inspeccione la cadena de la sierra y la barra guía en busca de daños o desgaste.
- Nunca coloque una cadena nueva en una barra guía desgastada.
- ¡Deje que cada nueva cadena de sierra entre primero!
- ¡Al instalar la cadena de la sierra, observe la dirección de desplazamiento!

Retroceso

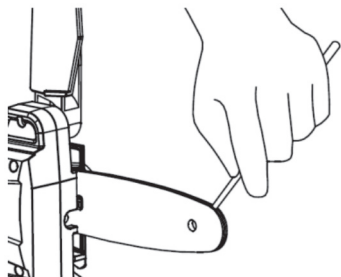
- La forma de la cuchilla divisoria elimina en gran medida el riesgo de retroceso.
- La sierra está óptimamente protegida en caso de retroceso por parte de la protección superior. Nunca quite la protección superior. ¡Existe riesgo de lesiones!

Afilarse la cadena de la sierra

- Los dientes de la sierra deben afilarse si el aserrín se vuelve polvoriento, si se requiere fuerza adicional para la incisión, si ya no es posible una incisión recta o si las vibraciones se vuelven más fuertes.
- Las cadenas de sierra desafiladas deben estar afiladas por un profesional.
- Reemplace la cadena de la sierra en caso de daños considerables que no puedan repararse con el afilado.

Limpieza de la barra guía

- Limpiar a fondo la ranura de la barra guía.
- Reemplace la barra guía si la ranura guía está dañada o gastada y la cadena de la sierra tiene demasiado espacio lateral.
- Si es necesario, apriete todos los tornillos accesibles.



Eliminación de baterías

- Haga funcionar el motor hasta que la batería esté completamente descargada.
- Limpiar la zona del piñón con un cepillo o aire comprimido.
- Utilice un paño, un pincel o una brocha para quitar el polvo y las virutas de madera. Mantenga siempre las ranuras de ventilación limpias y sin obstrucciones.
- Nunca use benceno o productos químicos agresivos o abrasivos similares para limpiar, ya que esto dañará la podadora de jardín.
- Compruebe de vez en cuando que todos los tornillos estén bien apretados.
- Guarde la podadora de jardín y el accesorio en el interior en un lugar seco protegido del polvo, la suciedad y las temperaturas extremas.
- Mantenga la podadora de jardín fuera del alcance de los niños y las personas que necesiten supervisión.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD 

Con este documento la empresa

Rama Motori S.p.A.
 Divisione VERDEMAX
 via Provinciale per Poviglio, 109
 42022 Boretto RE
 ITALIA
 Tel. +39 0522 481111
 e-mail: verdemax@rama.it

declara que la máquina mencionada a continuación, así como la distribuimos, es conforme a los requisitos esenciales de seguridad y salud previstos por las Directivas Comunitarias (véase punto 3) inherentes a la proyectación y el tipo.

Esta declaración se refiere exclusivamente a la máquina en el estado en el cual ingresa al mercado y excluye eventuales componentes, agregados a continuación de la puesta en comercio, y/u operaciones efectuadas en la misma por el consumidor final.

1. Descripción / función: **Podador a batería manual**

2. Tipo: **PE20 (CPS704-18-JHC)**

3. Directivas Comunitarias aplicables: Directiva Máquinas 2006/ 42/ CE
 Directiva Compatibilidad electromagnética 2014/30/EC
 Nivel de potencia sonora garantizado 94 dB(A)

4. Directivas Comunitarias de referencia: EN 62841-1:2015
 EN ISO 12100:2010
 EN 55014-1:2017
 EN 55014-2:2015

El año de fabricación y el número de producción (de xxx a xxx) están indicados en la plaqueta aplicada al producto.

5. Responsable de la custodia de la documentación técnica:
 RAMA MOTORI S.p.A.
 VERDEMAX - Division of RAMA MOTORI S.p.A.

Boretto, 01.09.2021

RAMA MOTORI S.p.A. a s.r.l.
 Sede Legale:
 Via Agnoletti 3 - 42124 Reggio Emilia
 Codice Fiscale e Partita IVA 01666180350
 Unità Locale:
 Via Prov.le per Poviglio 109 - 42022 Boretto (RE)
 Tel. 0522481111 - Fax 0522481139

Guglielmo Torelli

VERDEMAX[®]

www.verdemax.it

Rama Motori SpA
Via Agnoletti, 8 - 42124 Reggio Emilia - Italy
Made in P.R.C.